



Count on it.

Form No. 3462-121 Rev A

Manualul utilizatorului

Port compact sculă TX 1000

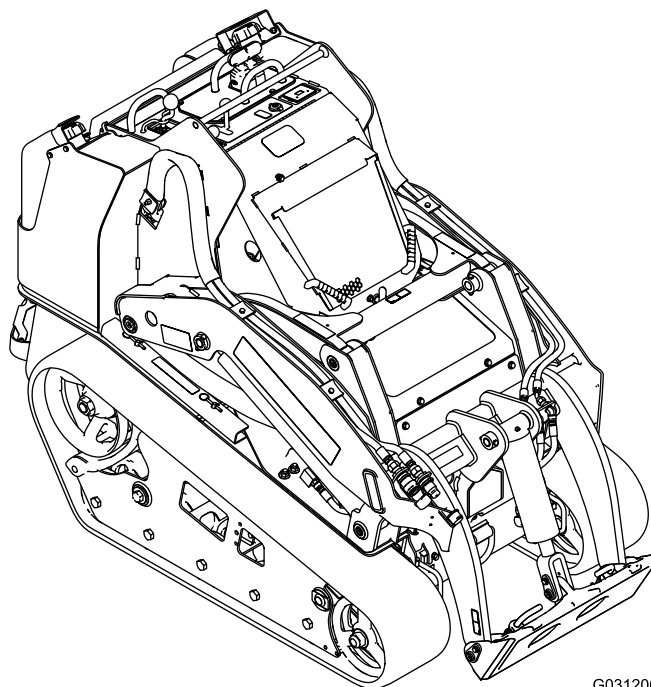
Nr. model 22327—Nr. serie 412764340 și Sus

Nr. model 22327G—Nr. serie 412500000 și Sus

Nr. model 22327HD—Nr. serie 405800000 și Sus

Nr. model 22328—Nr. serie 412900000 și Sus

Nr. model 22328HD—Nr. serie 405800000 și Sus



G031206



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Seciunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat i întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații cu privire la Agenția pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piesele de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului Diesel și unele dintre componentele sale sunt cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului i materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numărul de model sau de serie al produsului. **Figura 1** indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese i alte informații despre produs.

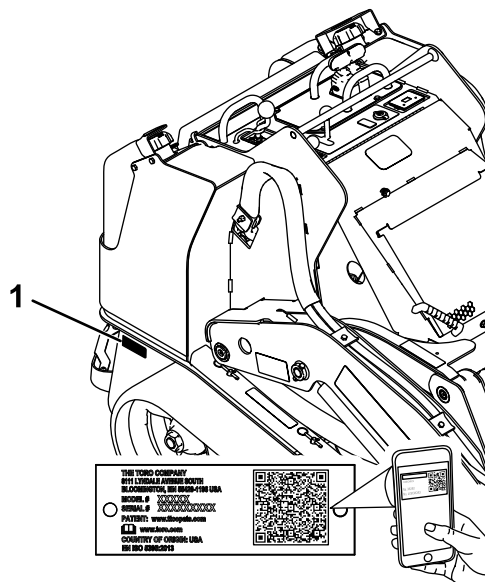


Figura 1

g239557

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Introducere

Această maină este un echipament port-scule compact utilizat în diverse lucrări de terasamente i mutare a materialelor pentru amenajări peisagistice i construcții. Echipamentul este conceput pentru funcționarea cu o mare varietate de dispozitive de ataare fiecare îndeplinind o anumită funcție. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.

Acest manual identifică potențialele pericole i conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Siguranță în funcționare	4
Sigurana generală	4
Decal-uri instructive și de siguranță	5
Rezumat al produsului	10
Comenzi	10
Afiaj mesaje	13
Specificații	14
Dispozitive de ataare/Accesorii.....	14
Înainte de utilizare	15
Sigurana înainte de utilizare	15
Completarea nivelului de combustibil.....	15
Efectuarea operațiilor zilnice de întreținere.....	16
În timpul utilizării	17
Sigurana în timpul utilizării	17
Pornirea motorului	18
Operarea mainii	19
Oprirea motorului	19
Utilizarea dispozitivelor de ataare	19
După utilizare	21
Sigurana după utilizare	21
Deplasarea unei maini nefuncționale	21
Transportul mainii	21
Întreținere	24
Siguranță în timpul întreinerii	24
Program(e) de întreținere recomandat(e)	24
Proceduri permanente	25
Utilizarea elementelor de blocare cilindru	25
Accesarea componentelor interne	26
Lubrifiere	28
Lubrifierea mainii	28
Întreținere motor	29
Măsuri de siguranță pentru motor	29
Lucrări de service pentru filtrul de aer.....	29
Lucrări de service cu privire la uleiul de motor.....	30
Întreținerea sistemului de carburant	32
Golirea filtrului de combustibil/separatorului de apă.....	32

Înlocuirea recipientului filtrului de combustibil i a filtrului în linie	33
Verificarea conductelor de combustibil i a racordurilor.....	33
Purjarea sistemului de combustibil.....	33
Golirea rezervorului (rezervoarelor) de combustibil.....	33
Întreținerea sistemului electric	34
Siguranță privind sistemul electric.....	34
Lucrări de service pentru baterie	34
Pornirea motorului de la o sursă externă	37
Service pentru siguranele fuzibile	38
Întreținerea sistemului de angrenaj	39
Lucrări de service pentru enile	39
Întreținerea sistemului de răcire	44
Siguranță privind sistemul de răcire	44
Service-ul sistemului de răcire	44
Întreținerea frânei	45
Testarea frânei de parcare	45
Întreținerea sistemului de control	46
Reglarea comenzilor.....	46
Întreținerea sistemului hidraulic	46
Siguranță privind sistemul hidraulic.....	46
Depresurizarea sistemului hidraulic	46
Specificaiile uleiului hidraulic	47
Verificarea nivelului de ulei hidraulic.....	47
Înlocuirea filtrului hidraulic	48
Înlocuirea uleiului hidraulic.....	48
Curățare	49
Îndepărtarea reziduurilor	49
Spălarea mainii.....	49
Curățarea asiului	50
Depozitare	50
Depozitarea în siguranță.....	50
Depozitare	50
Înlăturarea defecțiunilor	51

Siguranță în funcționare

Sigurana generală

▲ PERICOL

În zona de lucru pot exista linii subterane pentru utilități. În cazul în care se intră în contact cu acestea, pot rezulta șocuri sau explozii.

Proprietatea sau zona de lucru trebuie să aibă marcate locațiile cu linii subterane și nu săpați în zonele respective. Contactați serviciul local de marcarea sau furnizorul de utilități pentru marcarea proprietății (de exemplu, apălați 811 în Statele Unite ale Americii sau 1100 în Australia pentru serviciul național de marcarea).

Respectați întotdeauna toate instrucțiunile de siguranță pentru a preveni rănirea gravă sau moartea.

- Nu depăși capacitatea operațională nominală deoarece maina poate deveni instabilă, existând riscul de pierdere a controlului.
- Nu transportați o încărcătură cu braele ridicate; transportați întotdeauna încărcăturile aproape de sol.
- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza răni grave sau moartea. **Utilizarea mainii pe o pantă sau pe un teren denivelat necesită atenție suplimentară.**
- **Lucrați pe pantă în sus sau în jos doar cu partea cu încărcătură orientată spre pantă în sus și încărcătura aproape de sol.** Distribuția greutății se schimbă în funcție de dispozitivul de atașare. Partea grea a mainii este partea din spate în cazul unei cupe goale și partea frontală în cazul unei cupe pline. Pentru majoritatea celorlalte dispozitive de atașare, partea grea este partea frontală a mainii.
- Proprietatea sau zona de lucru trebuie să aibă marcate locațiile cu linii subterane și alte obiecte și nu săpați în zonele respective.
- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distruge atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze mașina.

- Țineți mâinile și picioarele la distanță de componentele mobile și dispozitivele de atașare.
- Nu utilizați mașina fără apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Inei trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
- Opriți maina, opriți motorul și scoateți cheia înainte de efectuarea lucrărilor de service, de alimentare cu combustibil sau de desfășurare a mainii.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidente. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța ▲, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



Simboluri pentru baterie

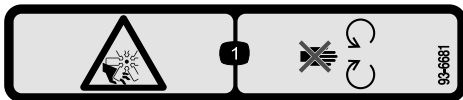
Pe baterie se află unele sau toate aceste simboluri.

- | | |
|--|---|
| 1. Pericol de explozie | 6. ineți trecătorii la distanță față de baterie. |
| 2. Focul, flăcările deschise sau fumatul sunt strict interzise | 7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire și alte răni. |
| 3. Lichid caustic/pericol de arsuri chimice | 8. Acidul din baterie poate cauza orbire sau arsuri grave. |
| 4. Purtați protecție pentru ochi. | 9. Clătiți imediat ochii cu apă și solicitați rapid asistență medicală. |
| 5. Citiți <i>Manualul operatorului</i> . | 10. Conține plumb; nu eliminați |



93-6680

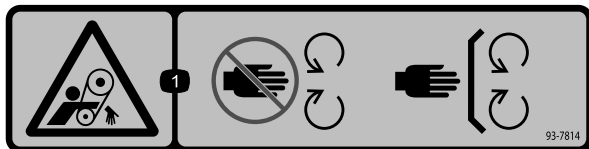
decal93-6680



93-6681

decal93-6681

- Pericol de tăiere/desprindere, ventilator – păstrați distanță față de piesele mobile.



93-7814

decal93-7814

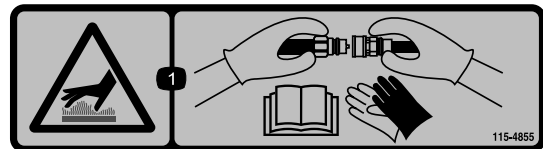
- Pericol de prindere, curea – păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorii și protecțiile montate.



115-2047

decal115-2047

- Avertisment – nu atingeți suprafața fierbinte.



115-4855

decal115-4855

- Pericol de suprafață fierbinte/arsuri – purtați mănuși de protecție atunci când manipulați cuplaje hidraulice și citiți *Manualul operatorului* pentru informații despre manipularea componentelor hidraulice.



115-4858

decal115-4858

- Pericol de strivire a mâinilor sau picioarelor – instalați elementul de blocare al cilindrului.



115-4865

decal115-4865

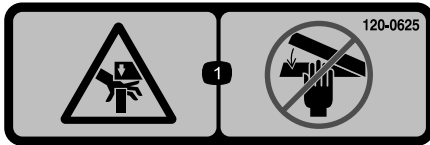
- Lichid de răcire pentru motor
- Citiți *Manualul operatorului*.



117-3276

decal117-3276

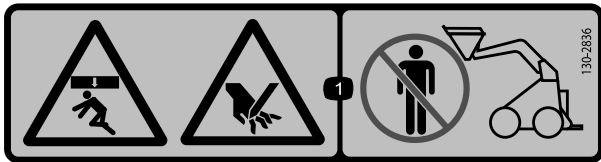
1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune
2. Pericol de explozie – citii *Manualul operatorului.*
3. Avertisment – nu atingei suprafaa fierbinte.
4. Avertisment – citii *Manualul operatorului.*



120-0625

decal120-0625

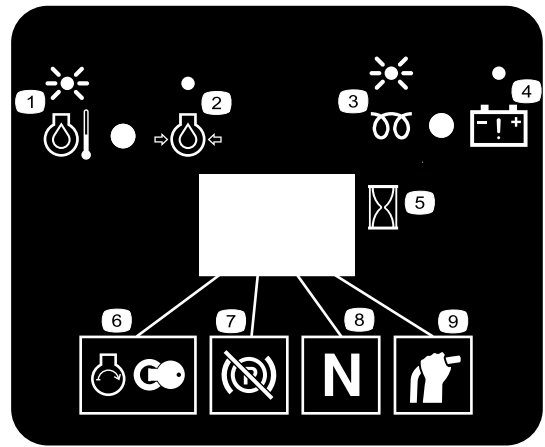
1. Punct de prindere, mâini – ferii-vă mâinile.



130-2836

decal130-2836

1. Pericol de strivire cu obiecte de deasupra; pericol de tăiere a mâinii – stai la distanță de dispozitivul de ataare i braul de ridicare.



130-7637

decal130-7637

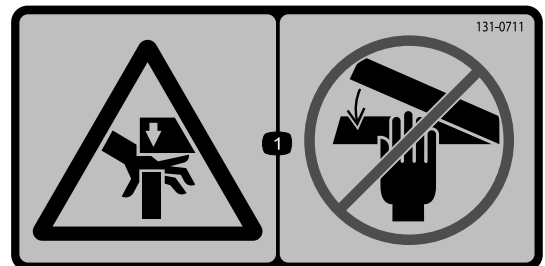
1. Lumină intermitentă – temperatură lichid de răcire pentru motor
2. Lumină permanentă – presiune ulei de motor
3. Lumină intermitentă – bujie incandescentă
4. Lumină permanentă – avertisment baterie
5. Contor de timp
6. Pornire motor
7. Frână de parcare eliberată
8. Traciune neutră
9. Manetă auxiliară neutră



131-0709

decal131-0709

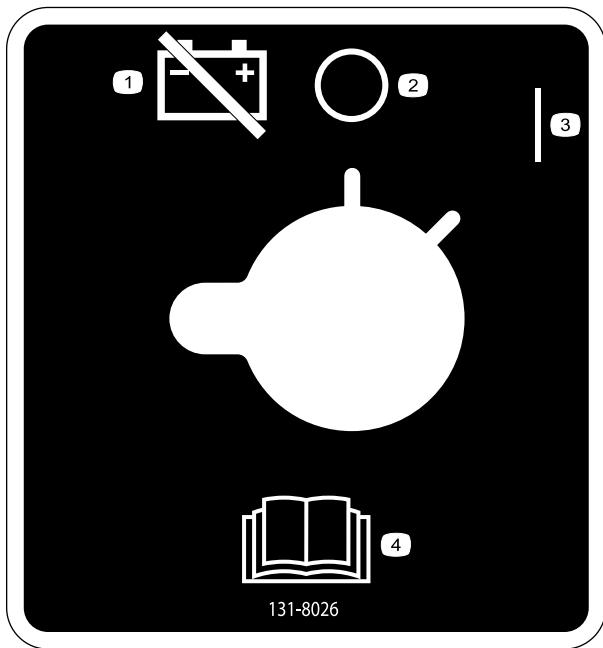
1. Frână de parcare – cuplare
2. Frână de parcare – decuplare



131-0711

decal131-0711

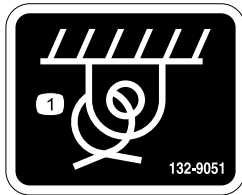
1. Pericol de strivire – stai la distanță de punctele de prindere i piesele de acionare.



131-8026

decal131-8026

1. Alimentare de la baterie – 3. Pornit oprită
2. Oprit 4. Citii Manualul operatorului.



132-9051

decal132-9051

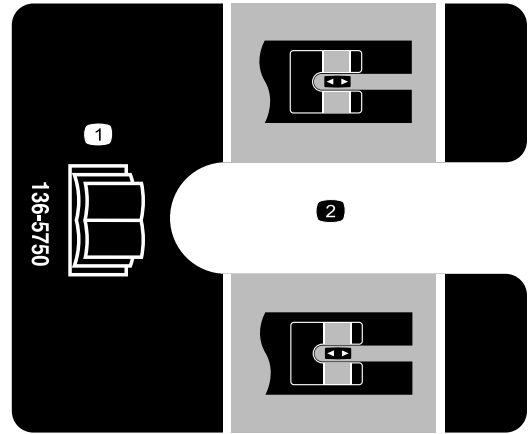
1. Punct de legare

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
 For more information, please visit www.ttcocAProp65.com
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

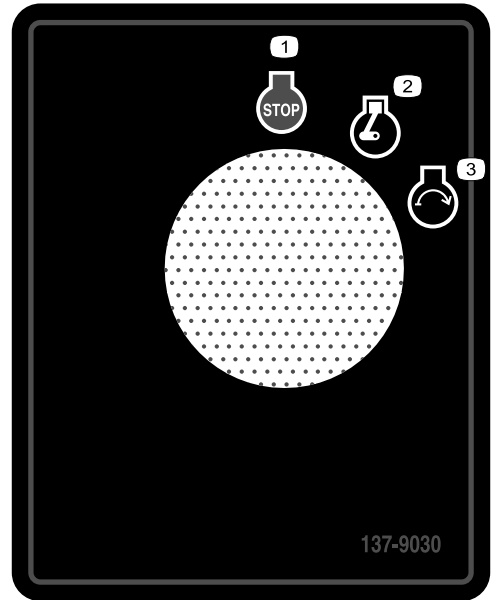
Autocolantul 136-5750 este destinat exclusiv mainilor cu enile late.



136-5750

decal136-5750

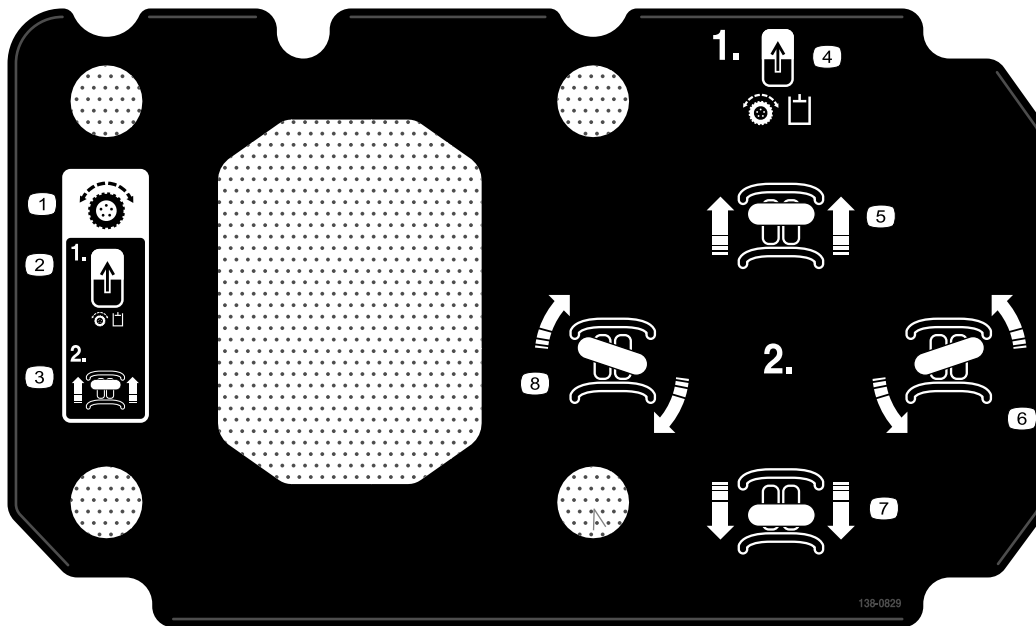
1. Citii Manualul operatorului.
2. Ghidaj bloc de tensionare



137-9030

decal137-9030

1. Motor – oprire
2. Motor – funcționare
3. Motor – pornire



138-0829

decal138-0829

- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Manete de traciune | 5. Deplasare în față |
| 2. Comutator de activare traciune. | 6. Viraj la stânga |
| 3. Deplasare în față | 7. Deplasare în spate |
| 4. Comutator de activare traciune. | 8. Viraj la dreapta |

CHECK/SERVICE (daily)

1. OIL LEVEL, ENGINE	5. GREASE - LUBE POINTS (16)
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK	6. AIR CLEANER
3. COOLANT LEVEL	7. WATER SEPARATOR
4. BELT	8. BRAKE FUNCTION

FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS

See operator's manual for initial change	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
			FLUID	FILTER	
A. ENGINE OIL	SAE 10W-30, SAE 10W-40	6 qts. (5,7 L)	100 HRS.	200 HRS.	104-5169
B. HYDRAULIC OIL	SEE OPERATOR'S MANUAL	10 gals. (38 L)	400 HRS.	200 HRS.	86-3010
C. AIR FILTER	_____	_____	_____	600 HRS.	108-3811
D. FUEL FILTER	_____	_____	_____	400 HRS.	63-3300 and 112-7836
E. FUEL	#2 DIESEL ABOVE 20°F (-7°C) #1 OR #1/2 DIESEL BLEND BELOW 20°F	9,5 gals. (35,9 L)	_____	_____	_____
F. COOLANT	50/50 ANTIFREEZE	7 qts. (7,4 L)	1500 HRS.	_____	_____

TX 1000 140-3619

QUICK REFERENCE AID

SEE OPERATOR'S MANUAL

decal140-3619

140-3619

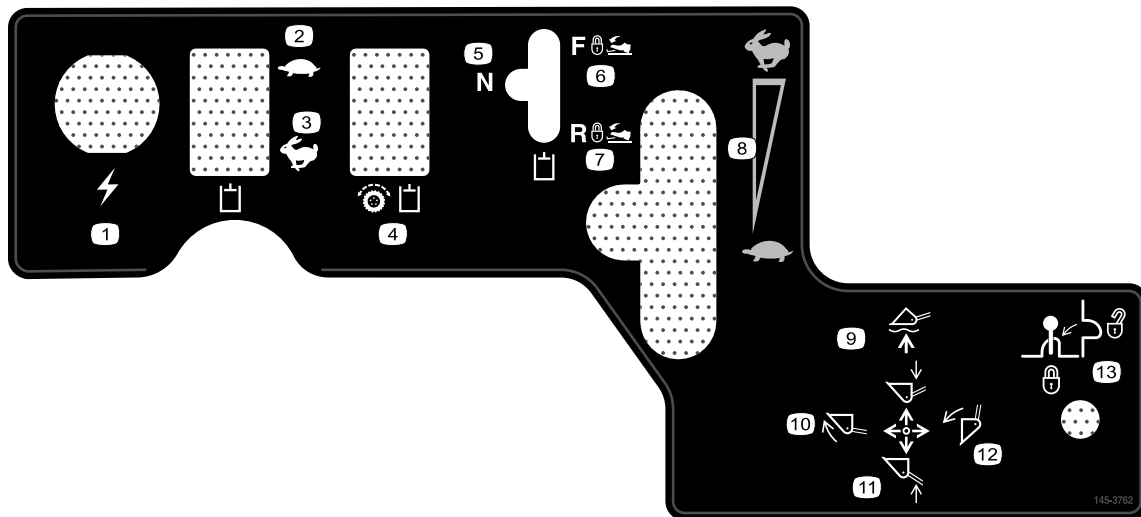
- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Citii Manualul operatorului. | 2. Puncte de lubrifiere |
|---------------------------------|-------------------------|



decal145-0637

145-0637

1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – efectuai o instruire înainte de a utiliza maina.
3. Avertisment – purtai căți pentru protecția auzului.
4. Avertisment – cuplai frâna de parcare, coborâi la sol dispozitivul de ataare, oprii motorul și scoatei cheia din contact înainte de a părăsi maina.
5. Pericol de electrocutare, linii electrice – verificai dacă există linii electrice în zonă înainte de a utiliza maina.
6. Pericol de strivire – montați elementul de blocare cilindru; citii *Manualul de operare* înainte de a efectua lucrări de service sau întreținere.
7. Pericol de tăiere a mâinilor sau picioarelor – așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a efectua lucrări de service; păstrați distanță față de părțile mobile; mențineți toate apărătoarele și protecțiile în poziție.
8. Pericol de explozie; pericol de electrocutare – sunați linia locală de utilități înainte de a începe lucrul într-o zonă.
9. Pericol de strivire – păstrați distanță față de dispozitivul de ataare atunci când utilizați maina; ineți trecătorii la distanță de maină.
10. Pericol de răsturnare – urcați sau coborâți întotdeauna pe teren înclinat cu dispozitivul de ataare coborât; nu conduceți niciodată pe teren înclinat cu dispozitivul de ataare ridicat; operați întotdeauna cu capătul greu în partea de sus; transportați întotdeauna încărcăturile la nivel coborât; nu bruscați niciodată manetele de comandă; utilizați o mișcare constantă, uniformă.
11. Pericol de răsturnare – nu efectuați viraje rapide; verificați întotdeauna în spatele dumneavoastră înainte de a conduce maina în marșier.

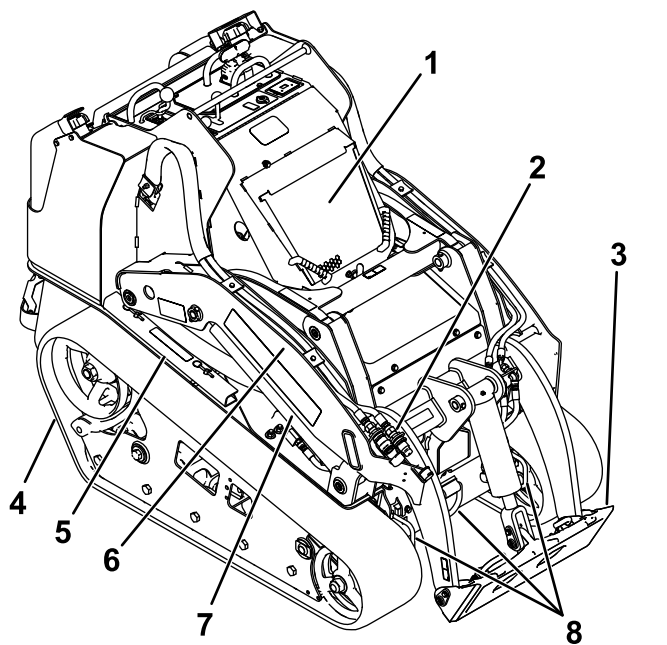


decal145-3762

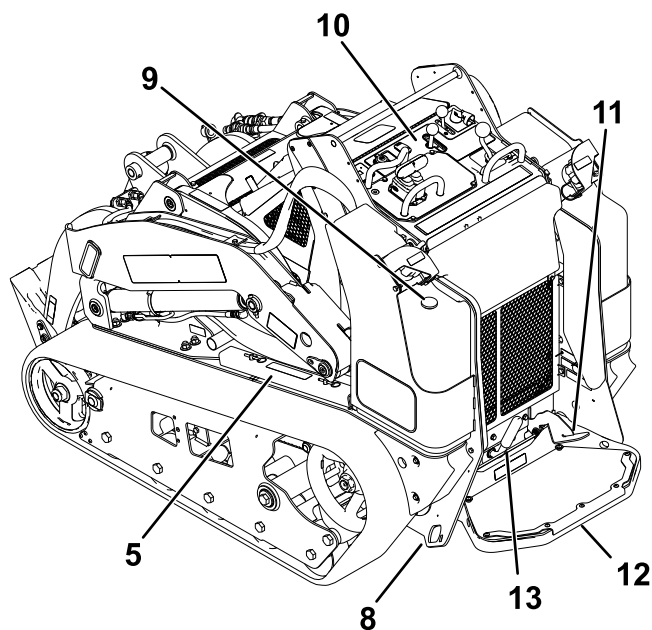
145-3762

1. Priză
2. Ulei hidrolic – încet
3. Ulei hidrolic – rapid
4. Sistem hidrolic de tracțiune – activare
5. Dispozitiv de ataare hidrolic – neutru
6. Dispozitiv de ataare hidrolic – înainte
7. Dispozitiv de ataare hidrolic – înapoi
8. Turaie motor
9. Coborâre/flotare dispozitiv de ataare
10. Înclinare dispozitiv de ataare spre înainte
11. Ridicare dispozitiv de ataare
12. Înclinare dispozitiv de ataare spre spate
13. Blocare manetă

Rezumat al produsului



g314194



g366357

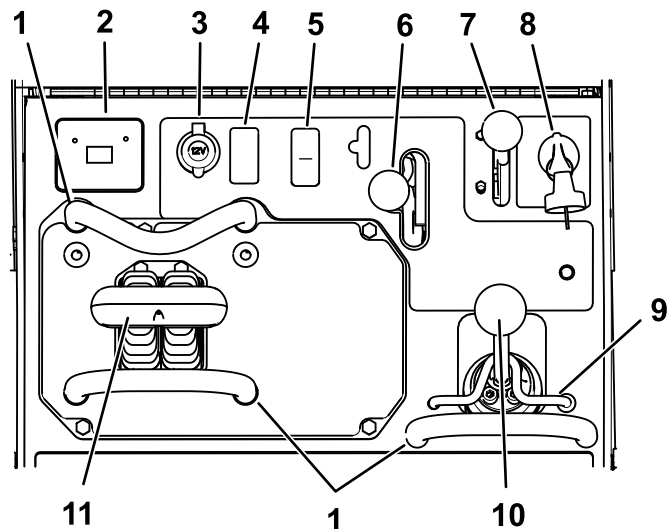
Figura 3

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Capotă | 8. Punct de legare |
| 2. Cuplaje hidraulice auxiliare | 9. Indicator de combustibil |
| 3. Placă de montare enilă | 10. Panou de comandă |
| 4. Element de blocare cilindru | 11. Pedală de blocare circuit hidraulic auxiliar |
| 5. Bra încărcător | 12. Platformă operator |
| 6. Cilindru de ridicare | 13. Frână de parcare |

Comenzi

Familiarizai-vă cu toate comenzile ([Figura 4](#)) înainte de a porni motorul și de a utiliza unitatea de traciune.

Panou de comandă



g337136

Figura 4

- | | |
|--|--|
| 1. Bară de referință | 7. Manetă de accelerație |
| 2. Afiș mesaj | 8. Comutatorul de contact |
| 3. Priză | 9. Element de blocare încărcător |
| 4. Dop | 10. Bra încărcător/manetă de înclinare a dispozitivului de atașare |
| 5. Comutator activare traciune | 11. Manetă de traciune |
| 6. Maneta circuitul hidraulic auxiliar | |

Comutator de contact

Comutatorul de contact utilizat pentru a porni și opri motorul are 3 poziții: OPRIRE, FUNCIONARE și PORNIRE. Consultați [Pornirea motorului \(Pagină 18\)](#).

Manetă de accelerație

Deplasați maneta spre față pentru a măriți turația motorului și spre spate pentru a reduce turația motorului.

Bară de referință

Când conduceți unitatea de traciune, utilizați bara de referință ca manetă și punct de pârghie pentru controlul manetei de traciune și al manetei circuitului hidraulic auxiliar. Pentru a asigura o funcționare uniformă și controlată, nu luați mâinile de pe barele de referință în timp ce utilizați mâna.

Comutator activare traciune

Maneta de traciune este dezactivată automat atunci când pornii maina. Comutai comutatorul de activare a traciunii după pornirea mainii pentru a utiliza maneta de traciune.

Manetă de traciune

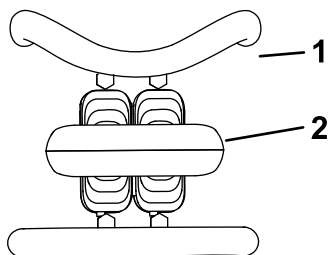


Figura 5

g259646

1. Bară de referință
2. Manetă de traciune

- Pentru deplasare înainte, deplasezi maneta de traciune spre față (Figura 6).

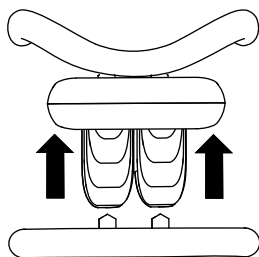


Figura 6

g259645

- Pentru deplasare în spate, deplasezi maneta de traciune spre spate (Figura 7).

Important: Când vă deplasați cu spatele, uitați-vă în spatele dumneavoastră pentru a vedea obstacolele și a pune mâinile pe bara de referință.

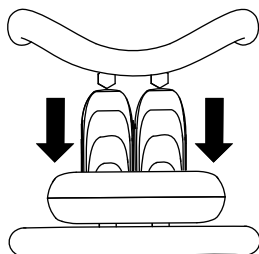


Figura 7

g259647

- Pentru a vira la dreapta, rotești maneta de traciune în sensul acelor de ceasornic (Figura 8).

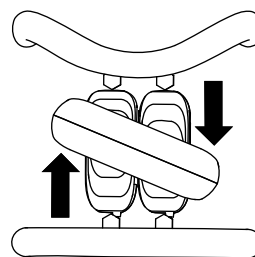


Figura 8

g259649

- Pentru a vira la stânga, rotești maneta de traciune în sens invers acelor de ceasornic (Figura 9).

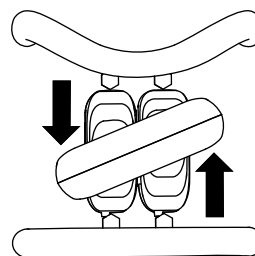


Figura 9

g259648

- Pentru a opri maina, eliberezi maneta de traciune (Figura 5).

Notă: Cu cât deplasezi mai mult maneta de traciune în orice direcție, cu atât maina se va deplasa mai rapid în direcția respectivă.

Bra încărcător/manetă de înclinare a dispozitivului de ataare

- Pentru a înclina dispozitivul de ataare în față, mică încet maneta spre dreapta (Figura 10).
- Pentru a înclina dispozitivul de ataare în spate, mică încet maneta spre stânga (Figura 10).
- Pentru a coborî braele încărcătorului, mică încet maneta spre față (Figura 10).
- Pentru a ridica braele încărcătorului, mică încet maneta spre înapoi (Figura 10).
- Pentru a coborî braele încărcătorului într-o poziție de blocare (deasupra solului), împingeți maneta complet înainte (Figura 10).

Notă: Acest lucru permite dispozitivelor de ataare, cum ar fi nivelatorul și lama hidraulică, să urmeze contururile solului (adică să „plutească” deasupra solului) la nivelare.

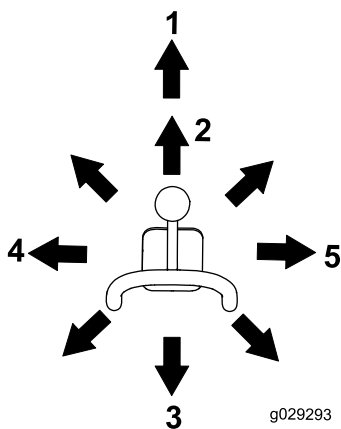


Figura 10

- | | |
|---|--|
| 1. Poziie de blocare (deasupra solului) | 4. Înclinai dispozitivul de ataare spre spate. |
| 2. Coborâi braele încercătorului. | 5. Înclinai dispozitivul de ataare spre înainte. |
| 3. Ridicai braele încercătorului. | |

Prin mutarea manetei într-o poziie intermediară (de exemplu, înainte i la stânga), putei muta braele încercătorului i putei înclina dispozitivul de ataare în același timp.

Element de blocare valvă încercător

Elementul de blocare valvă încercător fixează braul încercătorului/maneta de înclinare a dispozitivului de ataare, astfel încât să nu-l putei împinge înainte. Acest lucru ajută la asigurarea faptului că nimeni nu coboară accidental braele încercătorului în timpul întreinerii. Asigurai valva încercătorului cu blocajul, în plus față de elementele de blocare a cilindrului, de fiecare dată când trebuie să oprii maina cu braele încercătorului ridicate. Consultai [Utilizarea elementelor de blocare cilindru \(Pagină 25\)](#).

Pentru a fixa blocajul, ridicai-l astfel încât să elibereze orificiul din panoul de comandă i balansai-l spre stânga, în faa manetei braului încercătorului, împingându-l în jos în poziia blocată (Figura 11).

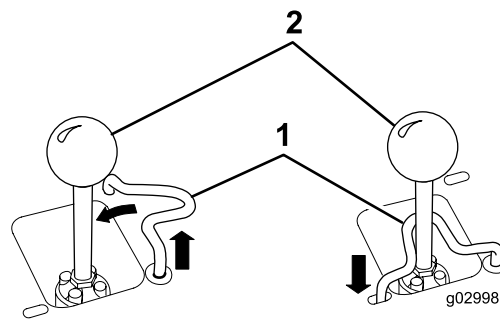


Figura 11

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Bra încercător/manetă de înclinare a dispozitivului de ataare | 2. Blocaj valvă încercător |
|--|----------------------------|

Bară de referință comandă încercător

Bara de referință pentru comanda încercătorului vă ajută să vă stabiliți mâna în timp ce acionai braul încercătorului/maneta de înclinare a dispozitivului de ataare (Figura 4).

Maneta pentru circuitul hidraulic auxiliar

- Pentru a opera un dispozitiv de ataare hidraulic în direcia înainte, deplasai maneta pentru circuitul hidraulic auxiliar în faă (Figura 12).
- Pentru a opera un dispozitiv de ataare hidraulic în direcia înapoi, deplasai maneta pentru circuitul hidraulic auxiliar în spate (Figura 12).

Notă: Dacă eliberai maneta în poziia ÎNAINTE sau ÎNAPOI, maneta revine automat în poziia NEUTRĂ (Figura 12).

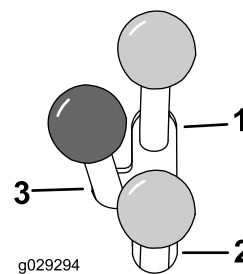


Figura 12

- | | |
|---|-----------|
| 1. Componente hidraulice pentru direcie înainte | 3. Neutru |
| 2. Componente hidraulice pentru direcie înapoi | |

Pedală de blocare circuit hidraulic auxiliar

Utilizai piciorul drept pentru a apăsa pedala de blocare a circuitului hidraulic auxiliar pentru a continua direcția înainte sau direcția înapoi a componentelor hidraulice auxiliare și pentru a vă elibera mâna pentru alte comenzi.

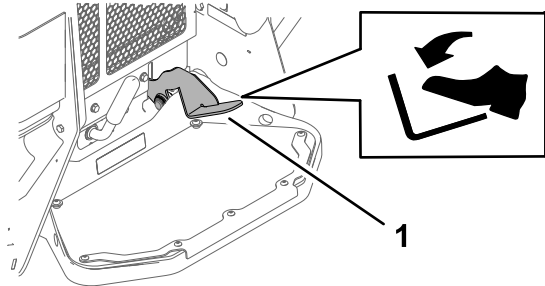


Figura 13

g366356

1. Pedală de blocare circuit hidraulic auxiliar

Manetă frână de parcare

- Pentru a cupla frâna de parcare, rotești maneta la stânga (Figura 14).

Notă: Unitatea de traciune se poate rostogoli ușor înainte ca frânele să se cupleze în pinionul de antrenare.

- Pentru a elibera frâna, rotești maneta de frână la dreapta.

Notă: Este posibil să fie nevoie să ajustezi maneta de traciune pentru a elibera tifturile frânei și pentru a roti maneta.

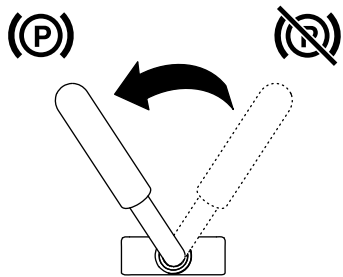


Figura 14

G030721

g030721

Indicator de combustibil

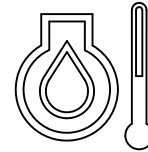
Acest indicator măsoară cantitatea de combustibil din rezervorul(e) de combustibil.

Afiaj mesaje

Indicator luminos de temperatură a lichidului de răcire a motorului

În cazul în care lichidul de răcire a motorului devine prea fierbinte, lumina din stânga luminează intermitent și sună claxonul (Figura 15). Dacă se întâmplă acest lucru, decuplezi sistemul hidraulic auxiliar și lăși mâna să funcționeze la o turaie de ralanti ridicată pentru a permite sistemului de răcire să răcească mâna. Verificai nivelul lichidului de răcire atunci când mâna este complet răcită.

Important: Nu oprii motorul, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzirea mâinii.



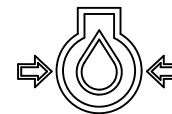
g029666

Figura 15

g029666

Indicator luminos pentru presiunea uleiului de motor

Dacă presiunea uleiului de motor devine prea scăzută, lumina din stânga luminează permanent (Figura 16). Dacă se întâmplă acest lucru, oprii imediat motorul și verificai nivelul uleiului. Dacă este scăzut, adăugai ulei și verificai eventuale scurgeri.



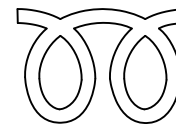
g029665

Figura 16

g029665

Indicator luminos pentru bujii incandescente

Indicatorul luminos din stânga luminează intermitent în timp ce bujiile incandescente sunt încărcate și încălzesc motorul (Figura 17).



g029668

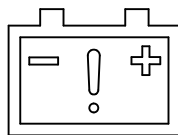
Figura 17

g029668

Indicator luminos pentru încărcarea bateriei

Dacă nivelul bateriei devine prea scăzut, indicatorul luminos din dreapta luminează permanent (Figura 18). Dacă se întâmplă acest lucru, oprii motorul și

încărcai sau înlocuiești bateria. Consultai [Lucrări de service pentru baterie \(Pagină 34\)](#).



g029667

Figura 18

g029667

Contor de timp

Contorul orar afiează numărul de ore de funcționare care au fost înregistrate pe unitatea de tracțiune și pe următorii indicatori:

- Pornire motor – apare când pornii motorul



g029974

Figura 19

g029974

- Frână de parcare – apare când decuplezi frâna de parcare



g030520

Figura 20

g030520

- Tracțiune neutră – apare când maneta de tracțiune este în poziția NEUTRĂ



g029211

Figura 21

g029211

- Manetă auxiliară neutră – apare când maneta auxiliară este în poziția NEUTRĂ



g029975

Figura 22

g029975

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Model 22327	
Lăime	85 cm
Lungime	256 cm
Înălțime	138 cm
Greutate	1234 kg
Capacitate de operare (cu operator de 75 kg și cupă standard)	454 kg
Capacitate de basculare (cu operator de 75 kg și cupă standard)	1296 kg
Ampatament	104 cm
Înălțime de basculare (cu cupă standard)	155 cm
Rază de aciune – poziție complet ridicată (cu cupă standard)	62 cm
Înălțime până la axul de basculare (cu cupă standard în poziția cea mai ridicată)	206 cm

Model 22328	
Lăime	103 cm
Lungime	256 cm
Înălțime	138 cm
Greutate	1297 kg
Capacitate de operare (cu operator de 75 kg și cupă standard)	454 kg
Capacitate de basculare (cu operator de 75 kg și cupă standard)	1296 kg
Ampatament	104 cm
Înălțime de basculare (cu cupă standard)	155 cm
Rază de aciune – poziție complet ridicată (cu cupă standard)	62 cm
Înălțime până la axul de basculare (cu cupă standard în poziția cea mai ridicată)	206 cm

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă proveniență pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizarea mainii sau certificarea operatorului în urma unei instruirii. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i autocolantele de sigurană.
- Cuplai întotdeauna frâna de parcare (dacă este prevăzută), oprii motorul, scoatei cheia, așteptai oprirea tuturor pieselor mobile i lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, efectuarea lucrărilor de service, curățarea sau depozitarea mainii.
- Trebuie să tii cum să oprii maina i să oprii rapid motorul.
- Verificai dacă toate controalele pentru prezena operatorului, întrerupătoarele de sigurană i protecțiile sunt montate i funcionează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcionează corect.
- Localizai punctele de strângere marcate pe maină i dispozitivele de ataare; ineți mâinile i picioarele la distanță de aceste zone.
- Înainte de utilizarea mainii cu un dispozitiv de ataare, asigurați-vă că acesta din urmă este instalat corect i că este un dispozitiv de ataare original Toro. Citii toate manualele dispozitivelor de ataare.
- Evaluai terenul pentru a stabili de ce accesorii i dispozitive de ataare avei nevoie pentru a realiza sarcina respectivă în mod corespunzător i în condiții de sigurană.
- Proprietatea sau zona de lucru trebuie să aibă marcate locațiile cu linii subterane i alte obiecte și nu săpați în zonele respective; notați locaia obiectelor i structurilor nemarcate, cum ar fi rezervoare de stocare subterane, puuri i sisteme septice.

- Inspectai zona în care vei folosi echipamentul i îndepărtați toate reziduurile.
- Înainte de a utiliza maina, asigurați-vă că în zonă nu sunt trecători. Oprii maina dacă în zonă pătrunde cineva.

Măsurile de sigurană pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igarețele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizai doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bucul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.
- Pentru a preveni aprinderea combustibilului din cauza unei încărcături electrostatice, scoateți maina din camion sau de pe remorcă i alimentai-o pe sol, departe de toate vehiculele. Dacă acest lucru nu este posibil, aezai un recipient portabil de combustibil pe sol, departe de toate vehiculele, i umplei-l; apoi alimentai maina din recipientul de combustibil, mai degrabă decât de la duza dozatorului de combustibil.
- Mențineți în permanență duza de distribuire combustibil în contact cu marginea rezervorului de combustibil sau deschiderea containerului, până la finalizarea realimentării. Nu utilizați un dispozitiv de blocare-deschidere a duzei.

Completarea nivelului de combustibil

Combustibil recomandat

Utilizai doar motorină curată i proaspătă sau combustibili biodiesel cu conținut scăzut de sulf

(<500 ppm) sau ultrascăzut (<15 ppm). Cifra cetanică minimă trebuie să fie 40. Achiziționezi combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospețimea combustibilului.

Utilizai motorină pentru vară (Nr. 2-D) la temperaturi de peste -7 °C și pentru iarnă (Nr. 1-D sau amestec Nr. 1-D/2-D) sub această temperatură. Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut și caracteristici de curgere la rece ceea ce ușurează pornirea și reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste -7°C contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil și la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

Important: Nu folosi kerosen sau benzină în loc de motorină. Nerespectarea acestei măsuri de precauție va cauza deteriorarea motorului.

Compatibilitate cu combustibili biodiesel

Această maină poate folosi, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină). Procentul de motorină trebuie să aibă un conținut de sulf scăzut sau ultra scăzut. Respectați următoarele măsuri de precauție:

- Procentul de combustibil biodiesel trebuie să îndeplinească specificațiile ASTM D6751 sau EN14214.
- Compoziția amestecului de combustibil trebuie să îndeplinească specificațiile ASTM D975 sau EN590.
- Suprafețele vopsite pot fi deteriorate de amestecurile cu biodiesel.
- Pe vreme rece utilizezi B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu conținut mai mic.
- Monitorizezi garniturile, furtunurile, garniturile în contact cu combustibilul, deoarece acestea se pot degrada în timp.
- După o perioadă de timp de la trecerea la amestecuri de combustibil biodiesel poate apărea colmatarea filtrului de combustibil.
- Contactați distribuitorul pentru mai multe informații cu privire la combustibilul biodiesel.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 41 l

Umpleți rezervorul de combustibil în modul indicat în [Figura 23](#).

Notă: Capacele rezervorului de combustibil se fixează cu clic atunci când le închideți corespunzător. Utilizați consolele pentru a bloca rezervoarele de combustibil.

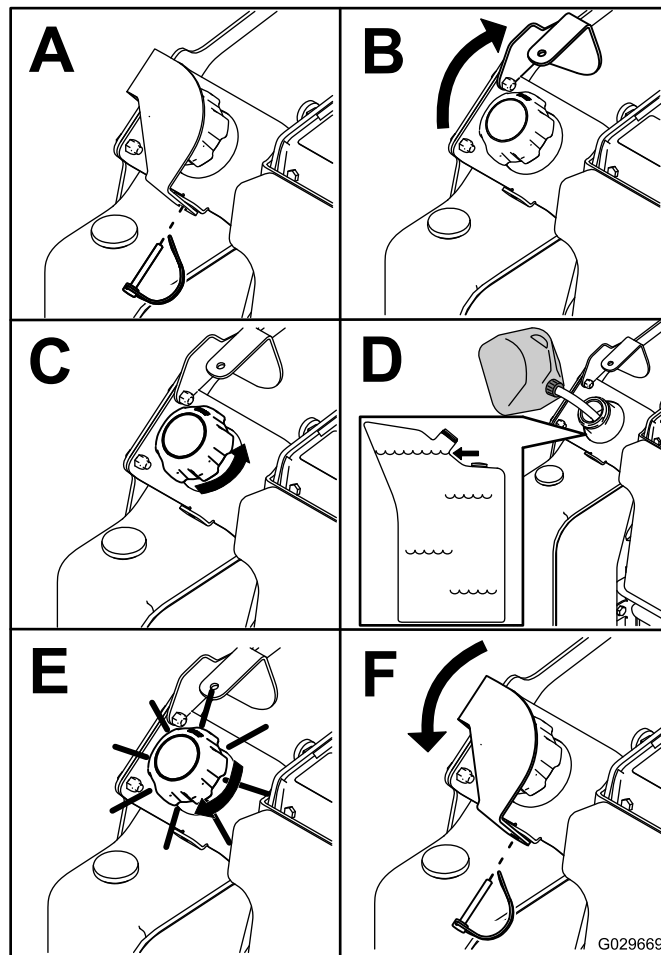


Figura 23

G029669

Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosină/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 24\)](#).

Important: Verificați nivelul lichidului hidraulic și purjați sistemul de alimentare înainte de a porni motorul pentru prima dată; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 47\)](#) și [Purjarea sistemului de combustibil \(Pagină 33\)](#).

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Nu depăși capacitatea operațională nominală deoarece maina poate deveni instabilă, existând riscul de pierdere a controlului.
- Nu transportai o încărcătură cu braele ridicate. Transportai întotdeauna încărcăturile aproape de sol.
- Utilizai numai dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Dispozitivele de ataare pot influența stabilitatea și caracteristicile funcționale ale mainii.
- Pentru mainile cu o platformă:
 - Coborâți braele încărcătorului înainte de a coborî de pe platformă.
 - Nu încercați să stabiliți maina punând piciorul pe sol. Dacă pierdeți controlul mainii, coborâți de pe platformă și depărtați-vă de maină.
 - Nu aezai picioarele sub platformă.
 - Nu deplasați maina decât atunci când stai cu ambele picioare pe platformă și vă înclinați cu mâinile pe barele de referință.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distraga atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Uitați-vă în spate și în jos înainte de a deplasa maina în marș pentru a vă asigura că drumul este liber.
- Nu bruscați niciodată comenzile; micai-le ușor.
- Proprietarul/utilizatorul poate preveni și este responsabil pentru accidente care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv mănuși, ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălțăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu utilizați mașina dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu transportați persoane și animale de companie și trecătorii la distanță de maină.
- Utilizai maina doar în condiții bune de luminositate și ferii-vă de gropi și pericole ascunse.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră și cuplați frâna de parcare (dacă este echipată) înainte de a porni motorul. Porniți motorul doar din poziția de operare.
- Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care pot afecta vizibilitatea.
- Încetiniți și virai, traversați drumurile și aleile de pietoni cu mare atenție. Aveți grijă la trafic.
- Opriți dispozitivul de ataare când nu lucrați.
- Opriți maina, opriți motorul, scoateți cheia și verificați maina dacă ai lovit un obiect. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Nu porniți niciodată un motor într-o zonă închisă.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Coborâți braele încărcătorului și decuplați circuitul hidraulic auxiliar.
 - Cuplați frâna de parcare (dacă este disponibilă).
 - Opriți motorul și scoateți cheia.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizai maina doar în zone unde există spațiu suficient pentru efectuarea unor manevre sigure. Aveți grijă la obstacolele din imediata apropiere. Nerespectarea unei distanțe adecvate față de copaci, pereți și alte obstacole poate cauza răni atunci când deplasați maina cu spatele dacă nu sunteți atent la obiectele din jur.
- Verificați dacă aveți spațiu suficient deasupra (atenție la cabluri electrice, ramuri și cadre de ui) înainte de deplasarea pe sub obiecte și nu intrați în contact cu acestea.
- Nu supraîncărcați dispozitivul de ataare și menineți dreaptă încărcătura atunci când ridicați braele încărcătorului. Încărcătura din dispozitivul de ataare poate cădea și cauza accidente.

Sigurana în pantă

- **Utilizai maina pe pantă în sus sau în jos doar cu partea cu încărcătură orientată spre pantă în sus.** Distribuția greutății se schimbă în funcție de dispozitivul de ataare. Partea grea a mainii este partea din spate în cazul unei cupe goale și partea frontală în cazul unei cupe pline. Pentru majoritatea celorlalte dispozitive de ataare, partea grea este partea frontală a mainii.
- Ridicarea braelor încărcătorului pe o pantă afectează stabilitatea mainii. Menineți braele încărcătorului coborâte la deplasarea pe pante.
- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza răni grave sau moartea. Utilizarea mainii pe o pantă sau pe un teren denivelat necesită atenție suplimentară.

- Stabiliți-vă propriile proceduri și reguli pentru lucrul pe pante. Aceste proceduri trebuie să includă evaluarea locului pentru a stabili ce suprafețe înclinate sunt sigure pentru utilizarea mâinii. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizezi această evaluare.
- Încetiniți și acordați o atenție deosebită pe terenuri deluroase. Condițiile de sol pot afecta stabilitatea mâinii.
- Nu porniți și nu opriți pe o pantă. Dacă mâna pierde din tracțiune, continuați cu viteză mică și coborâți panta în linie dreaptă.
- Nu virai pe pante. Dacă trebuie să virai, virai ușor și menineți partea cu încărcătură orientată spre pantă în sus.
- La deplasarea pe pante, realizați manevrele ușor și treptat. Nu schimbați brusc viteza sau direcția.
- Dacă nu vă simțiți confortabil să utilizați mâna pe o pantă, nu o faceți.
- Aveți grijă la gropi, anuri sau denivelări deoarece terenurile denivelate pot cauza răsturnarea mâinii. Iarba înaltă poate ascunde obstacole.
- Aveți grijă la deplasarea pe suprafețe umede. Tracțiunea redusă poate cauza alunecarea.
- Verificați zona pentru a vă asigura că solul este suficient de stabil pentru a suporta greutatea mâinii.
- Utilizați cu atenție mâna în apropiere de:
 - Stâni
 - anuri
 - Terasamente
 - Corpuri de apă

Maina se poate răsturna brusc dacă o enilă trece peste margine sau marginea cedează. Păstrați o distanță sigură între mână și orice sursă de pericol.
- Nu îndepărtați sau adăugați dispozitive de atașare pe o pantă.
- Nu parcați mașina pe un teren deluros sau o pantă.
- Nu părăsiți platforma operatorului dacă mâna este încărcată cu electricitate. Veți fi în siguranță atât timp cât nu părăsiți platforma.
 - Atingerea oricărei părți a mâinii vă poate conecta la masă.
 - Nu permiteți altei persoane să atingă mâna sau să se apropie de aceasta atunci când este încărcată.
 - Considerați întotdeauna că mâna este încărcată dacă ai lovit o linie electrică sau de comunicație. Nu încercați să părăsiți mâna.
- Scurgerile de gaz sunt atât inflamabile, cât și explozive și pot provoca vătămări grave sau decesul. Nu fumați în timp ce utilizați mâna.

Pornirea motorului

1. Asigurați-vă că comutatorul pentru deconectarea bateriei este în poziția PORNIT.
 2. Asigurați-vă că maneta pentru circuitul hidraulic auxiliar și maneta de tracțiune se află în poziția NEUTRĂ.
 3. Deplasați maneta de accelerație până la jumătatea distanței dintre pozițiile LENT și RAPID.
 4. Introduceți cheia în contact și rotiți-o în poziția de PORNIRE.
 5. Așteptați ca indicatorul luminos pentru bujia incandescentă să nu mai lumineze intermitent.
 6. Rotiți cheia în poziția START. După pornirea motorului, eliberați cheia.
- Important:** Nu activați demarorul mai mult de 10 secunde la o încercare. Dacă motorul nu pornete, așteptați 30 de secunde pentru ca demarorul să se răcească între încercări. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la arderea demarorului.
7. Mutai maneta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ.

Important: Utilizarea motorului la turii mari atunci când sistemul hidraulic este rece (adică atunci când temperatura aerului este de zero grade sau mai mică) ar putea deteriora sistemul hidraulic. Când porniți motorul în condiții de temperaturi scăzute, lăsați-l să funcționeze în poziția centrală a manetei de accelerație timp de 2 până la 5 minute înainte de a deplasa maneta de accelerație în poziția RAPID.

Notă: Dacă temperatura exterioară este sub zero grade, depozitați unitatea de tracțiune într-un garaj pentru a o menține mai caldă și pentru a ajuta la pornire.

Sigurana liniilor de utilități

- În cazul în care loviți o linie de utilitate, procedați după cum urmează:
 - Opriți mâna și scoateți cheia.
 - Îndepărtați toate persoanele din zona de lucru.
 - Contactați imediat serviciile de urgență și serviciile de utilități adecvate pentru a securiza zona.
 - Dacă deteriorați un cablu din fibre optice, nu priviți în lumina expusă.

Operarea mainii

Notă: Activai maneta de traciune prin comutarea comutatorului de activare a traciunii înainte de a opera maina.

Utilizai manetele de traciune pentru deplasarea mainii. Cu cât deplasai mai mult maneta de traciune în orice direcție, cu atât maina se va deplasa mai rapid în direcția respectivă. Eliberați manetele de traciune pentru a opri maina.

Maneta de accelerație reglează turația motorului măsurată în rpm (micări de revoluție pe minut). Deplasai maneta de accelerație în poziția RAPID pentru performanțe optime. Cu toate acestea, puteți utiliza poziția manetei de accelerație pentru a lucra la viteze mai mici.

Oprirea motorului

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare (dacă este prevăzută) și coborâți braele încărcătorului.
2. Asigurați-vă că maneta circuitului hidraulic auxiliar este în poziția NEUTRĂ.
3. Deplasai maneta de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ.
4. Dacă motorul a funcționat mult timp sau este fierbinte, lăsați-l la ralanti timp de un minut înainte de a roti cheia în poziția OPRIRE.

Notă: Acest lucru ajută la răcirea motorului înainte de a-l opri. În caz de urgență, puteți opri motorul imediat.

5. Deplasai cheia în poziția OPRIRE și scoateți-o.

▲ AVERTISMENT

Un copil sau un trecător neinstruit ar putea încerca să opereze unitatea de traciune și să se rănească.

Scoateți cheia din contact înainte de a părăsi unitatea de traciune, chiar și pentru câteva secunde.

Utilizarea dispozitivelor de ataare

Instalarea unui dispozitiv de ataare

Important: Utilizai numai dispozitive de ataare aprobate de Toro. Dispozitivele de ataare pot influența stabilitatea și caracteristicile funcționale ale

mainii. Puteți pierde garanția mainii dacă o utilizați împreună cu dispozitive de ataare neaprobate.

Important: Înainte de instalarea dispozitivului de ataare, asigurați-vă că nu există murdărie sau reziduuri pe plăcile de montare și că tifturile se rotesc liber. Dacă tifturile nu se rotesc liber, lubrifiați-le.

1. Poziționați dispozitivul de ataare pe o suprafață uniformă cu suficient spațiu în spate pentru maină.
2. Pornii motorul.
3. Înclinați în față placa de montare a dispozitivului de ataare.
4. Poziționați placa de montare în buza superioară a plăcii de fixare a dispozitivului de ataare (Figura 24).

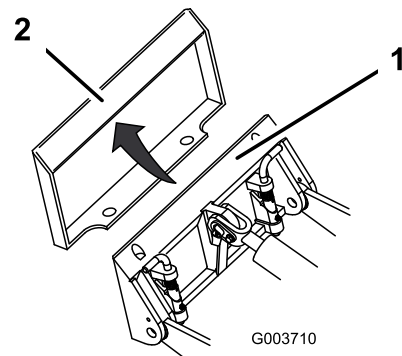


Figura 24

1. Placă de montare
2. Placă de fixare

5. Ridicați braele încărcătorului în timp ce înclinați în spate placa de montare.

Important: Ridicați dispozitivul de ataare suficient deasupra solului și înclinați complet în spate placa de montare.

6. Opriți motorul și scoateți cheia.
7. Cuplați tifturile de ataare rapidă, asigurându-vă că se fixează complet în placa de montare (Figura 25).

Important: Dacă tifturile nu se rotesc în poziția cuplată, placa de montare nu este perfect aliniată cu orificiile din placa de fixare a dispozitivului de ataare. Verificați placa de fixare și curățați-o, dacă este necesar.

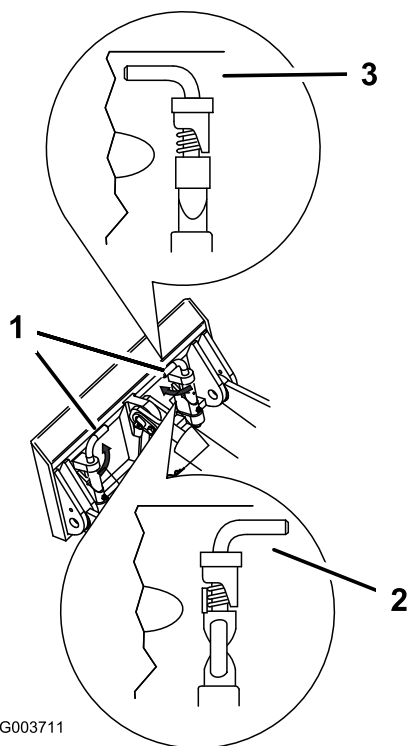


Figura 25

1. tifturi de ataare rapidă
2. Poziia decuplată
3. Poziia cuplată (poziia cuplată)

⚠ ATENȚIE

Dacă nu fixai complet tifturile de ataare rapidă în placa de montare a dispozitivului de ataare, acesta din urmă poate cădea de pe mână și vă poate strivi pe dumneavoastră sau pe trecători.

Asigurați-vă că tifturile de ataare rapidă sunt fixate complet în placa de montare a dispozitivului de ataare.

Conectarea furtunurilor hidraulice

⚠ ATENȚIE

Uleiul hidraulic scurs sub presiune poate pătrunde în piele și cauza răni. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic specializat în acest tip de accidente; în caz contrar, se poate ajunge la cangrenă.

- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Ineii faa și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic; nu folosiți niciodată mâinile.

⚠ AVERTISMENT

Cuplajele hidraulice, conductele/supapele hidraulice și uleiul hidraulic pot fi fierbini. Contactul cu componente fierbini poate provoca arsuri.

- Purtați mănuși la manipularea cuplajelor hidraulice.
- Lăsați mâna să se răcească înainte de a atinge componentele hidraulice.
- Nu atingeți uleiul hidraulic scurs.

Dacă dispozitivul hidraulic este acionat hidraulic, conectați furtunurile hidraulice după cum urmează:

1. Opriți motorul și scoateți cheia.
2. Deplasați maneta circuitului hidraulic auxiliar în față, în spate și înapoi în poziția NEUTRĂ pentru a depresuriza cuplajele hidraulice.
3. Îndepărtați protecțiile cuplajelor hidraulice de pe mână.
4. Îndepărtați eventualele materii străine de pe cuplajele hidraulice.
5. Împingeți conectorul tată al dispozitivului de ataare în conectorul mamă de pe mână.

Notă: În cazul în care cuplai mai întâi conectorul tată al dispozitivului de ataare, eliberați presiunea acumulată în acesta din urmă.

6. Împingeți conectorul mamă al dispozitivului de ataare pe conectorul tată de pe mână.
7. Verificați conectarea sigură trăgând de furtunuri.

Demontarea unui dispozitiv de ataare

1. Parcai maina pe o suprafață plană.
2. Coborâi pe sol dispozitivul de ataare.
3. Opii motorul i scoatei cheia.
4. Decuplai tifturile de ataare rapidă rotindu-le în exterior.
5. Dacă dispozitivul de ataare este acionat hidraulic, deplasați maneta circuitului hidraulic auxiliar în față, în spate i înapoi în poziția NEUTRĂ pentru a depresuriza cuplajele hidraulice.
6. Dacă dispozitivul de ataare este acionat hidraulic, glisați colierele înapoi pe cuplajele hidraulice i decuplai-le.

Important: Conectați furtunurile dispozitivului de ataare unul de celălalt pentru a preveni contaminarea sistemului hidraulic în timpul depozitării.

7. Instalați protecțiile cuplajelor hidraulice de pe maină.
8. Porniți motorul, înclinați placa de montare în față i deplasați maina cu spatele pentru a desprinde dispozitivul de ataare.

După utilizare

Sigurana după utilizare

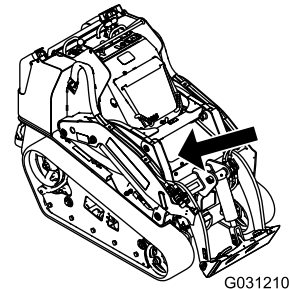
Sigurana generală

- Cuplai frâna de parcare (dacă este disponibilă), coborâi brațele încărcătorului, opii motorul, scoateți cheia, așteptați oprirea tuturor pieselor mobile i lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, curățarea, depozitarea sau efectuarea lucrărilor de service asupra mainii.
- Curățați reziduurile de pe dispozitivele de ataare, dispozitivele de acionare, toba de eșapament i motor a preveni incendiile. Curățați scurgerile de ulei sau combustibil.
- Menineți toate componentele în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Nu atingeți piesele care pot deveni fierbini în urma funcționării. Lăsați-le să se răcească înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, reglare sau service asupra mainii.
- Încărcați sau descărcați cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.

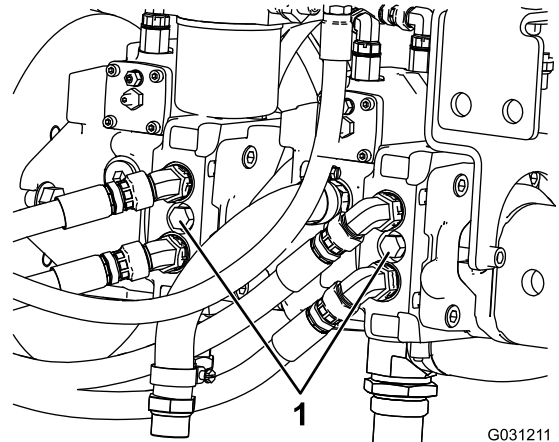
Deplasarea unei maini nefuncționale

Important: Nu remorcați sau împingeți maina înainte de a deschide supapele de remorcare; în caz contrar, puteți deteriora sistemul hidraulic.

1. Opii motorul i scoateți cheia.
2. Deschideți capota i fixați tija de sprijin a capotei.
3. Îndepărtați scuturile din lateral; consultați [Îndepărtarea scuturilor laterale de protecție \(Pagină 27\)](#).
4. Folosind o cheie, rotiți supapele de remorcare de pe pompele hidraulice de două ori în sens invers acelor de ceasornic ([Figura 26](#)).



g031210



g031211

Figura 26

1. Supapă de remorcare
5. Remorcați maina după cum este necesar.
6. După repararea mainii, închideți supapele de remorcare înainte de a o pune în funcțiune.

Transportul mainii

Pentru transportul mainii, utilizați o remorcă sau un camion de mare tonaj. Utilizați o rampă cu lăime maximă. Asigurați-vă că remorca sau camionul sunt dotate cu toate frânele, luminile i marcajele prevăzute de lege. Citii cu atenție toate instrucțiunile de siguranță. Cunoașterea acestor informații vă poate ajuta pe dumneavoastră i pe trecători să evitați accidentările.

Consultai prevederile locale referitoare la remorcă i fixare.

⚠ ATENȚIE

Conducerea pe străzi sau drumuri fără semnalizatoare de direcție, lumini, marcaje reflectorizante sau o emblemă de identificare a unui vehicul ce se deplasează lent este periculoasă i poate cauza accidente soldate cu vătămări corporale.

Nu conduci mașina pe o stradă sau un drum public.

Alegerea unei remorci

⚠ ATENȚIE

Încărcarea sau descărcarea unei maini pe o remorcă sau un camion crete riscul de răsturnare i poate cauza răniri grave sau moartea (Figura 27).

- Utilizai doar rampe cu lăime maximă.
- Asigurați-vă că lungimea rampei este de cel puțin 4 ori mai mare decât înălțimea dintre podeaua remorcii sau a camionului i sol. Astfel, unghiul rampei nu va depăși 15 grade pe teren plan.

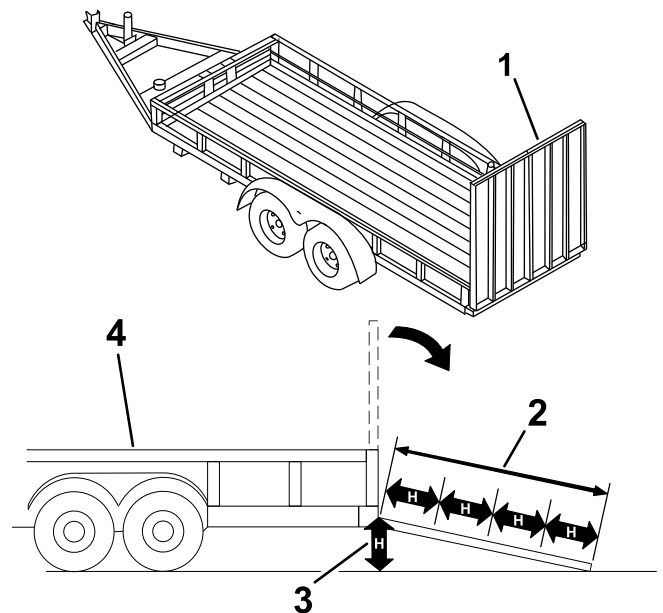


Figura 27

g229507

1. Rampă(e) cu lăime maximă în poziie pliată
2. Lungimea rampei este de cel puțin 4 ori mai mare decât înălțimea dintre podeaua remorcii sau a camionului i sol
3. H=înălțimea dintre podeaua remorcii sau a camionului i sol
4. Remorcă

Încărcarea mainii

⚠ ATENȚIE

Încărcarea sau descărcarea unei maini pe o remorcă sau un camion crete riscul de răsturnare i poate cauza răniri grave sau moartea.

- Fii extrem de precaut când utilizai maina pe o rampă.
- Încărcai i descărcai maina cu partea cu încărcătură orientată spre rampă în sus.
- Evitai accelerările i decelerările brute la deplasarea mainii pe o rampă deoarece putei pierde controlul i cauza răsturnarea mainii.

1. Dacă utilizai o remorcă, conectai-o la vehiculul tractor i conectai lanurile de sigurană.
2. Dacă este cazul, conectai frânele remorcii.
3. Coborâi rampa (rampele).
4. Coborâi braele încărcătorului.
5. Încărcai maina pe remorcă cu partea cu încărcătură orientată spre rampă în sus i încărcătura în poziie joasă (Figura 28).

- Dacă maina are un dispozitiv de ataare portant **plin** (de exemplu, cupă) sau un dispozitiv de ataare non-portant (de exemplu, maină de săpat anuri), urcai maina pe rampă cu faa.
- Dacă maina are un dispozitiv de ataare portant **gol** sau nu are un dispozitiv de ataare, urcai maina pe rampă cu spatele.

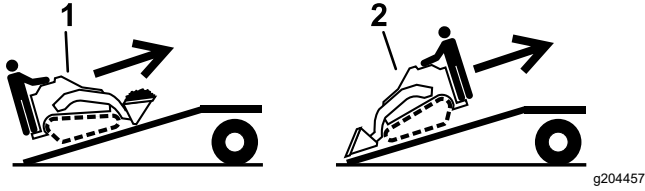


Figura 28

1. Maină cu dispozitiv de ataare plin sau non-portant – urcai maina pe rampă (rampe) cu faa.
2. Maină cu dispozitiv de ataare gol sau fără dispozitiv de ataare – urcai maina pe rampă (rampe) cu spatele.

maină de săpat anuri), coborâi maina de pe rampă cu spatele.

- Dacă maina are un dispozitiv de ataare portant **gol** sau nu are un dispozitiv de ataare, coborâi maina de pe rampă cu faa.

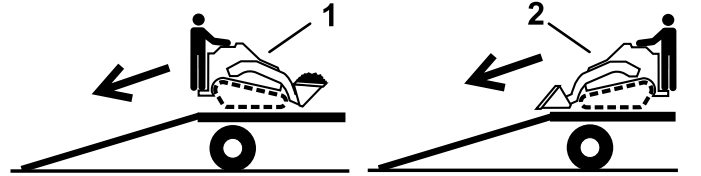


Figura 30

1. Maină cu dispozitiv de ataare plin sau non-portant – coborâi maina de pe rampă (rampe) cu spatele.
2. Maină cu dispozitiv de ataare gol sau fără dispozitiv de ataare – coborâi maina de pe rampă (rampe) cu faa.

6. Coborâi complet braele încărcătorului.
7. Cuplai frâna de parcare(dacă este prevăzută), oprii motorul i scoatei cheia.
8. Utilizai buclele metalice de legare de pe maină pentru a fixa ferm maina pe remorcă sau camion cu curele, lanuri, cablu sau frânghii (Figura 29). Consultai prevederile locale referitoare la fixare.

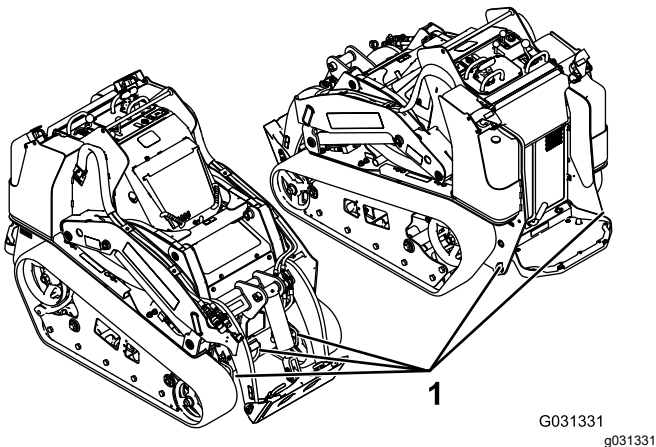


Figura 29

1. Bucle de legare

Descărcarea mainii

1. Coborâi rampa (rampele).
2. Descărcai maina de pe remorcă cu partea cu încărcătură orientată spre rampă în sus i încărcătura în poziie joasă (Figura 30).
 - Dacă maina are un dispozitiv de ataare portant **plin** (de exemplu, cupă) sau un dispozitiv de ataare non-portant (de exemplu,

Întreținere

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Sigurană în timpul întreinerii

▲ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul i vă poate răni pe dumneavoastră sau ali trecători.

Scoatei cheia din contact înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.

- Parcai maina pe o suprafață uniformă, decuplai circuitul hidraulic auxiliar, coborâi dispozitivul de ataare, cuplai frâna de parcare (dacă este prevăzută), oprii motorul i scoatei cheia. Așteptai oprirea tuturor pieselor mobile i lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, curățarea, depozitarea sau repararea mainii.
- Curăați scurgerile de ulei sau combustibil.
- Nu permiteți efectuarea lucrărilor de service asupra mainii de către persoane neinstruite.
- Utilizați cricuri pentru susinerea componentelor, dacă este cazul.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată; consultați [Depresurizarea sistemului hidraulic \(Pagină 46\)](#).
- Deconectați bateria înainte de orice reparație; consultați [Utilizarea comutatorului pentru deconectarea bateriei \(Pagină 34\)](#).
- Țineți mâinile i picioarele la distanță de componentele mobile. Dacă este posibil, nu efectuați reglaje cu motorul în funcțiune.
- Menineți toate componentele în stare bună de funcționare i bine fixate. Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Nu modificați dispozitivele de siguranță.
- Utilizați numai dispozitive de ataare aprobate de Toro. Dispozitivele de ataare pot influența stabilitatea i caracteristicile funcționale ale mainii. Utilizarea mainii cu dispozitive de ataare neaprobate poate duce la anularea garanției.
- Utilizați doar piese de schimb originale Toro.
- Dacă braele încărcătorului trebuie să fie ridicate pentru efectuarea unor lucrări de întreținere sau reparații, blocați braele în această poziție cu elementul (elementele) de blocare cilindru hidraulic.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificați i reglați tensionarea enilelor.• Înlocuiți filtrul hidraulic.
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none">• Înlocuiți uleiul de motor i filtrul.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none">• Lubrifiați maina. (Lubrifiați imediat după fiecare spălare.)• Verificați indicatorul de service al filtrului de aer.• Verificați nivelul uleiului de motor.• Scurgeți apa i ali contaminanți din separatorul de apă al filtrului de combustibil.• Curăați enilele.• Verificați enilele pentru uzură excesivă i tensionare corespunzătoare.• Curăați sita, răcitorul de ulei i partea din față a radiatorului (mai des în condiții murdare sau cu praf).• Verificați nivelul lichidului de răcire din rezervorul de expansiune.• Verificați i curăați sita radiatorului• Testați frâna de parcare.• Îndepărtați reziduurile de pe maină.• Verificați dacă elementele de fixare sunt slăbite.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 25 de ore	<ul style="list-style-type: none"> Scoatei capacul filtrului de aer, curăți resturile și verificai indicatorul de service al filtrului de aer. Verificai nivelul de ulei hidraulic.
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"> Verificai starea bateriei. Verificai și reglai tensionarea enilelor.
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> Schimbai uleiul de motor. (Service mai frecvent în condiții cu praf extrem sau mult nisip.) Verificai furtunurile sistemului de răcire. Verificai conductele hidraulice pentru a detecta eventuale scurgeri, fittinguri slăbite, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanelor chimice. Verificai dacă există acumulări de murdărie în asi. Verificai tensiunea alternatorului/curelei ventilatorului (consultai manualul de utilizare al motorului pentru instrucțiuni).
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuieți filtrul de ulei. (Service mai frecvent în condiții cu praf extrem sau mult nisip.) Înlocuieți filtrul hidraulic.
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuieți recipientul filtrului de combustibil și filtrul în linie. Verificai conductele de combustibil și racordurile pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite. Înlocuieți uleiul hidraulic.
La intervale de 500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuieți curea alternatorului/ventilatorului (consultai manualul de utilizare al motorului pentru instrucțiuni).
La intervale de 1.500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuieți toate furtunurile hidraulice instabile.
Anual	<ul style="list-style-type: none"> Schimbai lichidul de răcire a motorului (doar centru de service autorizat). Schimbai lichidul de răcire a motorului.
Anual sau înainte de depozitare	<ul style="list-style-type: none"> Verificai și reglai tensionarea enilelor. Retuai vopseaua sărită.
La fiecare 2 ani	<ul style="list-style-type: none"> Golii și curăți rezervorul (rezervoarele) de combustibil – doar distribuitorul de service autorizat. Înlocuieți toate furtunurile hidraulice instabile.

Important: Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

Proceduri permanente

Utilizarea elementelor de blocare cilindru

⚠ ATENȚIE

Braele încărcătorului pot coborî în timp ce sunt ridicate și strivi persoanele aflate dedesubt.

Instalai elementul (elementele) de blocare cilindru înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere cu braele încărcătorului ridicate.

Instalarea elementelor de blocare cilindru

1. Demontai dispozitivul de ataare.
2. Ridicai la maxim braele încărcătorului.
3. Oprii motorul și scoatei cheia.
4. Îndepărtați cele 2 tifturi care fixează elementul de blocare a cilindrului la tijele de pe părțile laterale ale mainii.
5. Glisai elementul de blocare cilindru peste tija cilindrului de ridicare (Figura 31).

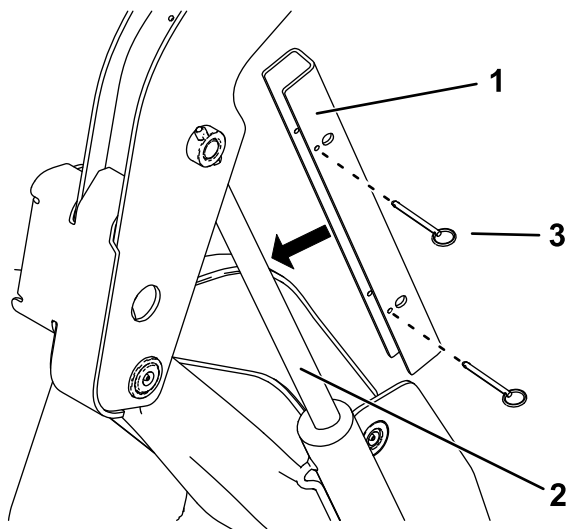


Figura 31

g314197

1. Element de blocare cilindru
2. Tijă cilindru de ridicare
3. tift (2)

6. Repetați pașii 4 și 5 pentru cealaltă parte a mainii.
7. Coborâți uor braele încărcătorului până ce elementele de blocare cilindru intră în contact cu corpul cilindrului și capetele tijelor.

Îndepărtarea și depozitarea elementelor de blocare cilindru

Important: Îndepărtați elementele de blocare cilindru de pe tije și fixați-le complet în poziția de depozitare înainte de a utiliza maina.

1. Porniți motorul.
2. Ridicați la maxim braele încărcătorului.
3. Opriți motorul și scoateți cheia.
4. Îndepărtați tifturile care fixează elementele de blocare cilindru.
5. Aezăți elementele de blocare a cilindrului pe tije de pe părțile laterale ale mainii și securizați-le cu tifturi.
6. Coborâți braele încărcătorului.

Accesarea componentelor interne

⚠ ATENȚIE

Prin deschiderea sau îndepărtarea capacelor, capotelor și sitelor în timp ce motorul se află în funcțiune puteți intra în contact cu piesele mobile și vă puteți accidenta grav.

Înainte de a deschide orice capace, capote și site, opriți motorul, scoateți cheia din contact și lăsați motorul să se răcească.

Deschiderea capotei

1. Slăbiți urubul de blocare a capotei (Figura 32)

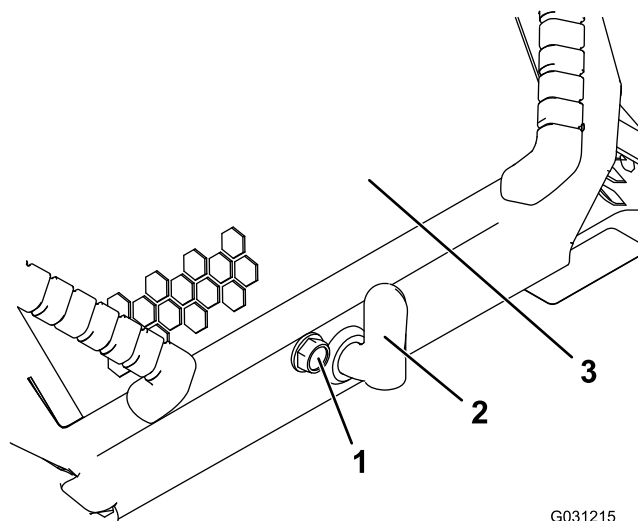


Figura 32

G031215
g031215

1. urub clichet capotă
 2. Manetă clichet capotă
 3. Capotă
2. Rotiți clichetul capotei în sensul acelor de ceasornic (Figura 32).
 3. Ridicați de mână și deschideți capota (Figura 32).
 4. Fixați tija de sprijin.

Închiderea capotei

1. Ridicați clapeta care fixează tija de sprijin (Figura 33)

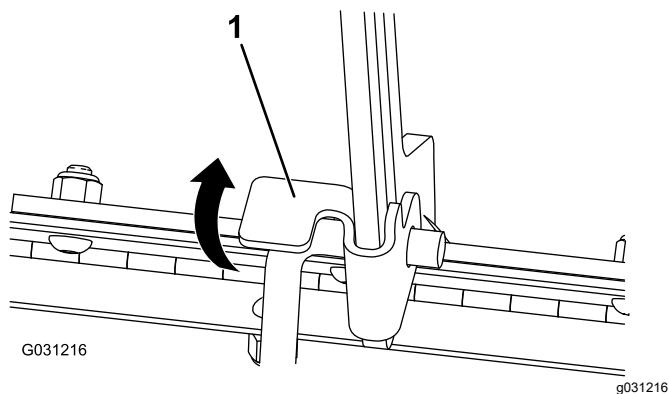


Figura 33

1. Clapetă tijă de sprijin

2. Coborâți capota și fixați-o apăsând în jos pe partea din față a capotei până când aceasta se blochează în poziție.
3. Strângeți urubul de blocare a capotei pentru a fixa clichetul (Figura 32).

Deschiderea capacului de acces din spate

1. Scoateți elementul de fixare (Figura 34).

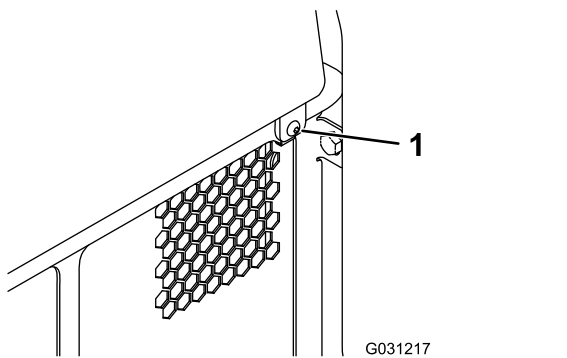


Figura 34

1. Element de fixare

2. Ridicați capacul de acces din spate pentru a avea acces la componentele interne (Figura 34).
3. Coborâți capacul de acces din spate și instalați elementul de fixare pentru a închide capacul.

Îndepărtarea scuturilor laterale de protecție

1. Deschideți capota și fixați tijă de sprijin a capotei.
2. Glisați scuturile laterale de protecție (Figura 35) în sus și în afara fantelor din scutul frontal și cadru.

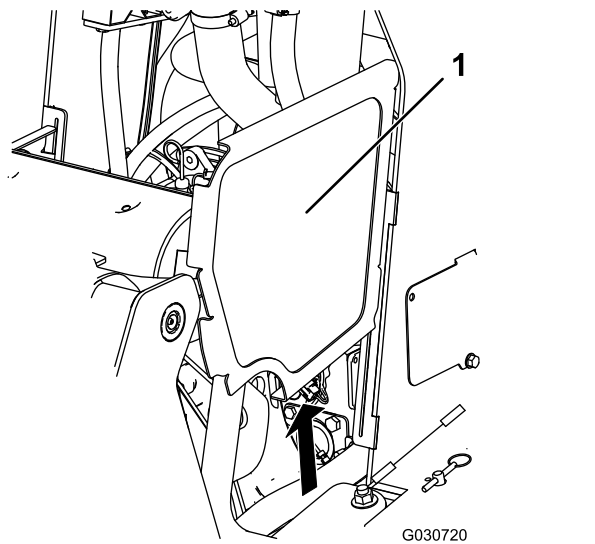


Figura 35

Braele încărcătorului nu sunt afișate pentru claritate

1. Scut lateral de protecție

Îndepărtarea scutului frontal

1. Deschideți capota și fixați tijă de sprijin a capotei.
2. Slăbiți cele 2 uruburi din partea superioară și cele 2 uruburi frontale.

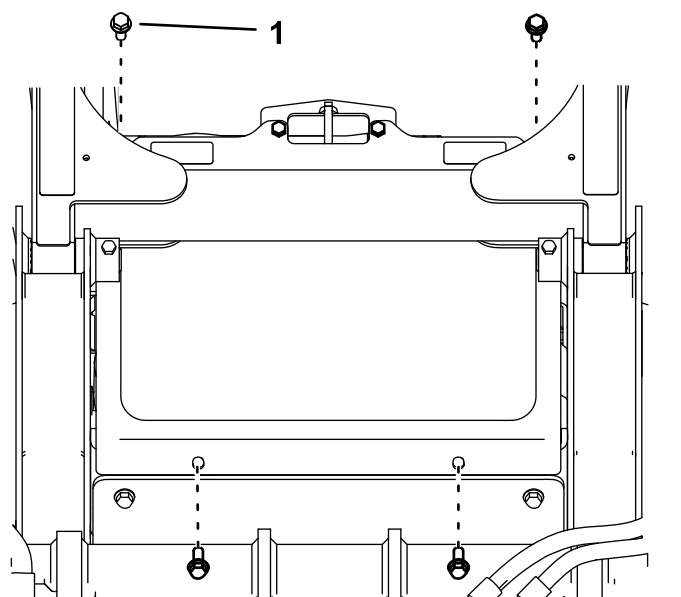


Figura 36

1. urub

3. Îndepărtați scutul.

Îndepărtarea capacului frontal

1. Îndepărtați cele 2 uruburi din partea superioară ($\frac{3}{8}$ x 1 inch), cele 2 aibe și cele 2 uruburi inferioare ($\frac{5}{16}$ x $\frac{5}{8}$ inch) din capacul frontal.
2. Îndepărtați capacul frontal.

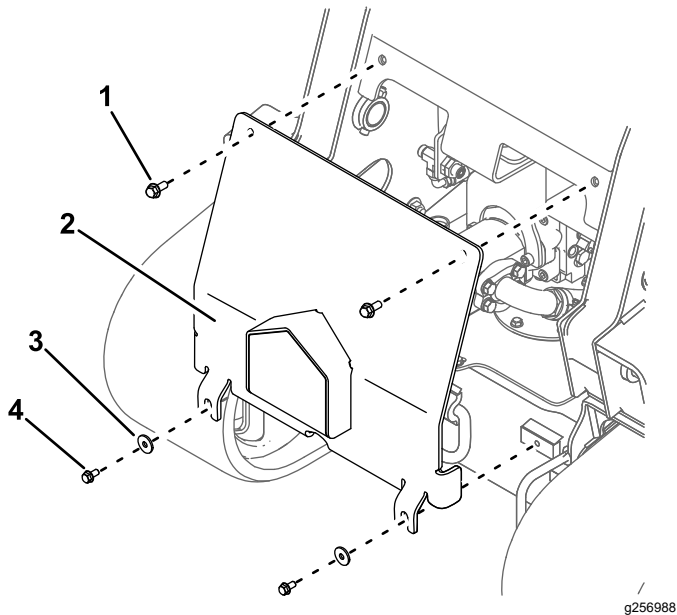


Figura 37

- | | |
|--|---|
| 1. urub superior – $\frac{3}{8}$ x 1 inch
(2) | 3. aibă (2) |
| 2. Capac frontal | 4. urub inferior –
$\frac{5}{16}$ x $\frac{5}{8}$ inch |

Lubrifiere

Lubrifierea mainii

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic (Lubrificați imediat după fiecare spălare.)

Tip lubrifianț: lubrifianț universal.

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare și coborâți brațele încărcătorului.
2. Opriți motorul și scoateți cheia.
3. Curățați fittingurile lubrificate cu o lavetă.
4. Conectați un pistol de lubrifiere la fiecare fitting (Figura 38, Figura 39, și Figura 40).

Notă: ridicați brațele încărcătorului înainte de a lubrifica fittingurile din Figura 40.

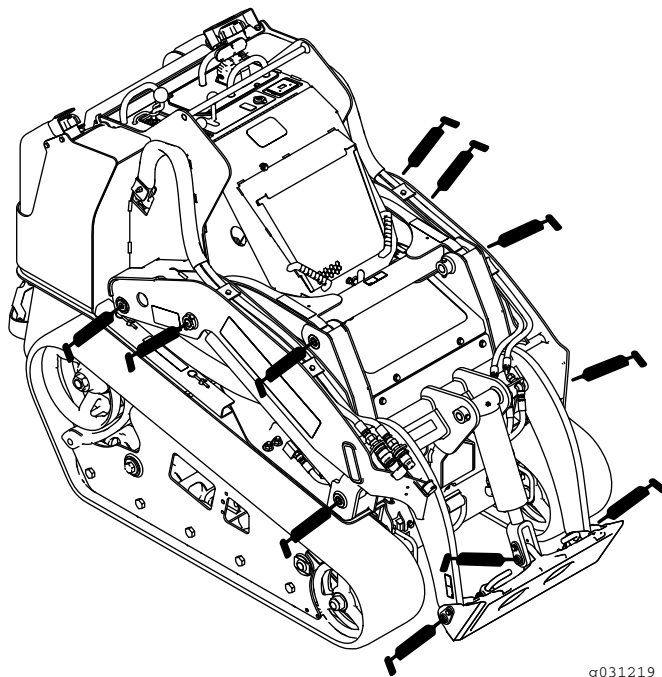


Figura 38

g031219
g031219

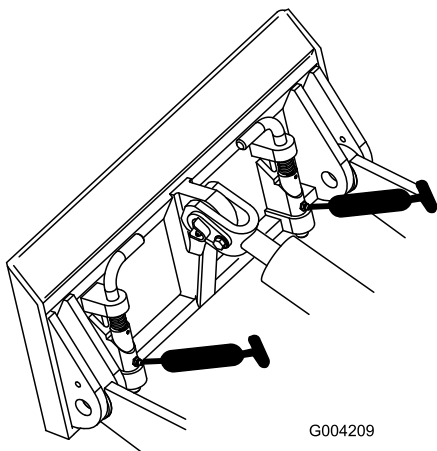


Figura 39

G004209

g004209

Întreținere motor

Măsuri de siguranță pentru motor

- Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai setările regulatorului motorului i nu supraturai motorul.
- ینی mâinile, picioarele, faa, alte părți ale corpului i îmbrăcămintea departe de componentele rotative, toba de eapament i de alte suprafețe fierbini.

Lucrări de service pentru filtrul de aer

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai indicatorul de service al filtrului de aer.

La intervale de 25 de ore—Scoatei capacul filtrului de aer, curăai resturile i verificai indicatorul de service al filtrului de aer.

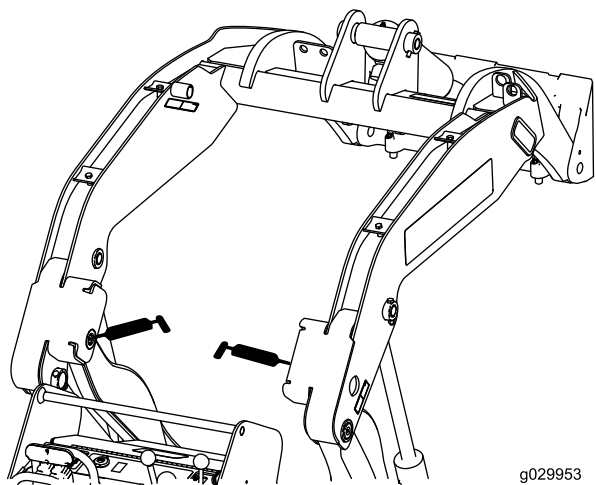


Figura 40

g029953

g029953

Service-ul capacului i corpului filtrului de aer

Important: Înlocuieți filtrul de aer doar când indicatorul de service este rou (Figura 41). Înlocuirea filtrului de aer înainte de a fi necesar mărește doar posibilitatea de pătrundere a murdăriei în motor atunci când scoateți filtrul.

1. Parcai utilajul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare (dacă este prevăzut) i coborâi braele încărcătorului.
2. Oprii motorul i scoatei cheia.
3. Deschidei capota i fixai tija de sprijin (dacă este cazul).
4. Verificai dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Verificai întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.

Înlocuieți sau reparați orice componente deteriorate.

5. Eliberați elementele de fixare ale filtrului de aer i îndepărtați capacul filtrului de aer (Figura 41).

Important: Nu îndepărtați filtrul de aer.

5. Pompai lubrifiant în fittinguri până ce acesta începe să se scurgă din rulmeni (aproximativ 3 pompări).
6. tergei excesul de lubrifiant.

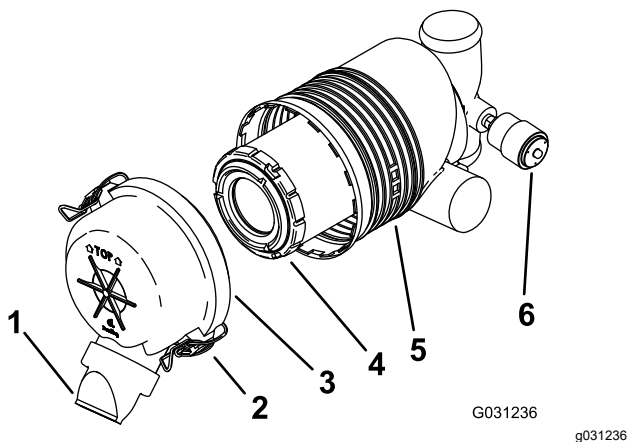


Figura 41

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Capac anti-praf | 4. Filtru primar |
| 2. Element de fixare | 5. Corp filtru de aer |
| 3. Capac filtru de aer | 6. Indicator de service |

- Strângeți părțile laterale ale capacului anti-praf pentru a-l deschide și eliminați praful.
- Curățați interiorul capacului filtrului de aer cu aer comprimat sub 205 kPa.

Important: Nu utilizați aer comprimat pe corpul filtrului de aer.

- Verificați indicatorul de service.
 - Dacă indicatorul de service este stins, instalați capacul filtrului de aer cu capacul de praf orientat în jos și fixați elementele de blocare (Figura 41).
 - Dacă indicatorul de service este roșu, înlocuiți filtrul de aer așa cum este descris în [Înlocuirea filtrului](#) (Pagină 30).

Înlocuirea filtrului

Important: Pentru a preveni deteriorarea motorului, utilizați întotdeauna motorul cu filtrul de aer și capacul montate.

- Glisați ușor filtrul din corpul filtrului de aer (Figura 41).

Notă: Evitați lovirea filtrului în partea laterală a corpului.

Important: Nu încercați să curățați filtrul.

- Verificați noul filtru pentru rupturi, peliculă uleioasă sau deteriorare a garniturii de cauciuc. Priviți în filtru în timp ce proiectați o lumină puternică pe exteriorul filtrului; găurile din filtru apar ca pete luminoase.

În cazul în care filtrul este deteriorat, nu-l utilizați.

- Instalați cu grijă filtrul (Figura 41).

Notă: Asigurați-vă că filtrul este amplasat perfect apăsând pe marginea exterioară a acestuia în timp ce îl montați.

Important: Nu apăsați pe zona moale din interiorul filtrului.

- Instalați capacul filtrului de aer cu capacul de praf orientat în jos și fixați elementele de blocare (Figura 41).
- Închideți capota.

Lucrări de service cu privire la uleiul de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați nivelul uleiului de motor.

După primele 50 ore—Înlocuiți uleiul de motor și filtrul.

La intervale de 100 de ore—Schimbați uleiul de motor. (Service mai frecvent în condiții cu praf extrem sau mult nisip.)

La intervale de 200 de ore—Înlocuiți filtrul de ulei. (Service mai frecvent în condiții cu praf extrem sau mult nisip.)

Specificatii – ulei de motor

Tip ulei: ulei de motor diesel detergent (service API CH-4 sau superior)

Capacitate carter: cu filtru 5,7 l

Vâscozitate: consultați tabelul de mai jos.

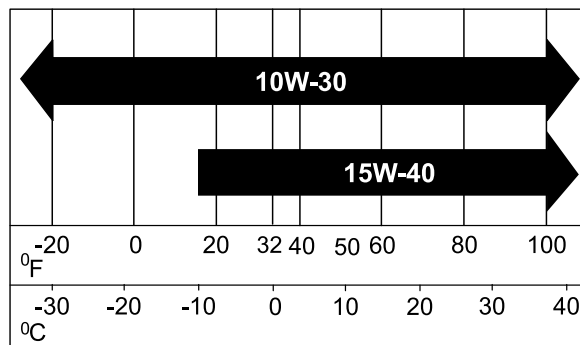


Figura 42

g238048

Verificarea nivelului uleiului de motor

- Parcați utilajul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare și coborâți brațele încărcătorului.
- Opriți motorul, scoateți cheia și lăsați motorul să se răcească.

3. Deschidei capota i fixai tija de sprijin.
4. Curăai zona din jurul jojei de ulei i capacului de umplere cu ulei (Figura 43).

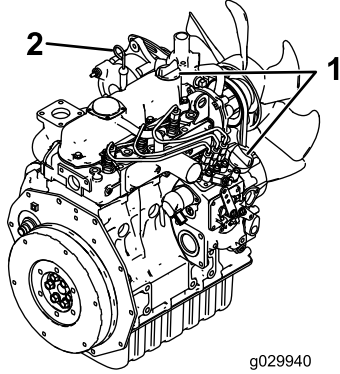


Figura 43

1. Buon rezervor ulei
2. Jojă de ulei

5. Verificai nivelul de ulei i adăugai ulei dacă este necesar (Figura 44).

Important: Nu umplei excesiv carterul cu ulei; dacă nivelul de ulei din carter este prea scăzut sau prea ridicat i rulai motorul, este posibil să-l defectai.

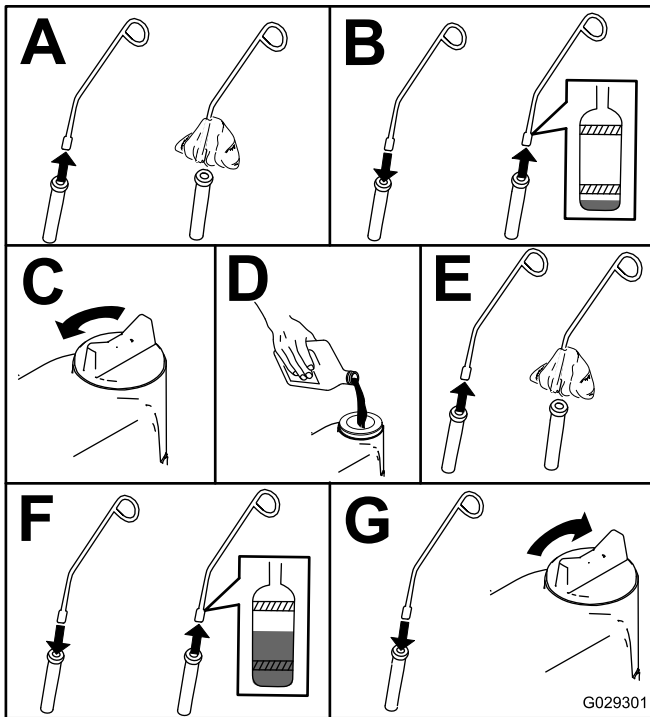


Figura 44

Schimbarea uleiului de motor

1. Pornii motorul i lăsa-i să funcționeze 5 minute.
Notă: Acest lucru încălzete uleiul, astfel încât să se scurgă mai bine.

2. Parcai maina pe o suprafaă plană.
3. Ridicai braele încărcătorului i fixai cu elemente de blocare a cilindrului; consultai [Utilizarea elementelor de blocare cilindru](#) (Pagină 25).
4. Cuplai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia.
5. Scurgei uleiul sub platformă (Figura 45).

⚠ AVERTISMENT

Componentele sunt fierbini dacă maina a funcționat. Atingerea componentelor fierbini poate provoca arsuri.

Avei grijă să evitai atingerea componentelor fierbini în timp ce schimbi uleiul i/sau filtrul.

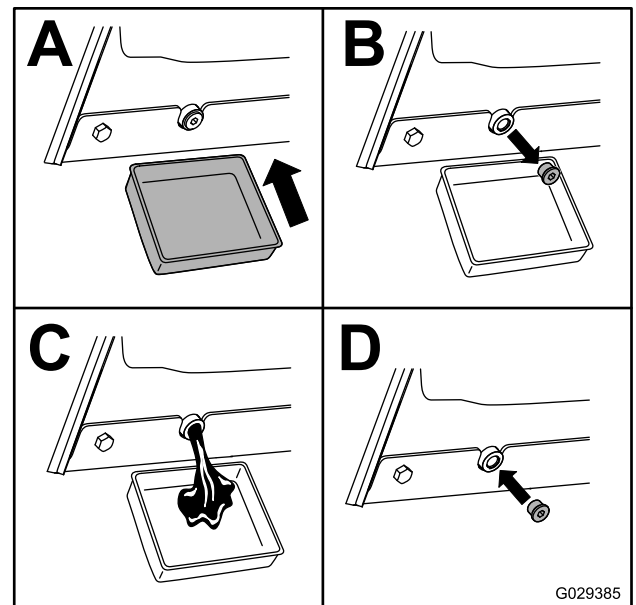
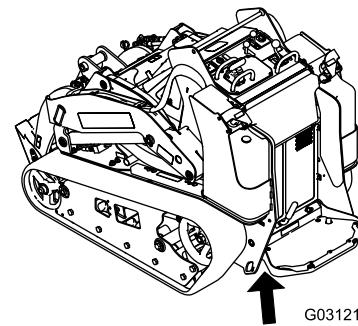


Figura 45

6. Îndepărtai capacul de umplere cu ulei i turnai încet aproximativ 80% din cantitatea specificată de ulei prin capacul supapei.
7. Verificai nivelul de ulei.
8. Adăugai încet ulei suplimentar pentru ca nivelul să ajungă la orificiul superior de pe jojă.

- Remontai capacul rezervorului.

Înlocuirea filtrului de ulei

- Ridicai braele încărcătorului i fixai cu elemente de blocare a cilindrului; consultai [Utilizarea elementelor de blocare cilindru \(Pagină 25\)](#).
- Cuplai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia.
- Îndepărtai capacul frontal; consultai [Îndepărtarea capacului frontal \(Pagină 28\)](#).
- Scurgei uleiul din motor; consultai [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 31\)](#).
- Punei o tavă de adâncime mică sau o lavetă sub filtru pentru a colecta uleiul.
- Înlocuiești filtrul de ulei ([Figura 46](#)).

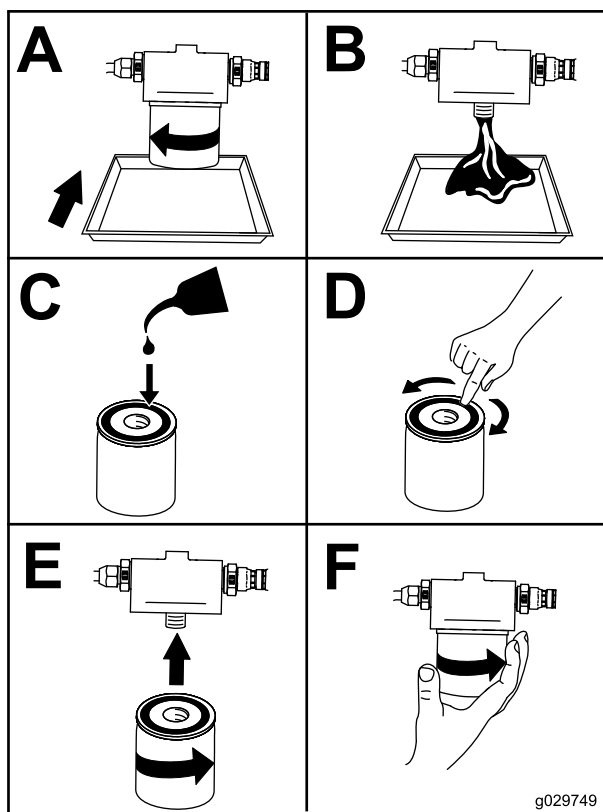


Figura 46

g029749

- Îndepărtai capacul de umplere cu ulei i turnai încet aproximativ 80% din cantitatea specificată de ulei prin capacul supapei.
- Verificai nivelul de ulei.
- Adăugai încet ulei suplimentar pentru ca nivelul să ajungă la orificiul superior de pe joă.
- Remontai capacul rezervorului.
- Montai capacul frontal; consultai [Îndepărtarea capacului frontal \(Pagină 28\)](#).

Întreținerea sistemului de carburant

⚠ PERICOL

În anumite condiii, combustibilul este extrem de inflamabil i foarte exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate cauza arsuri dumneavoastră și celor din jur i poate provoca pagube materiale.

Consultai [Măsurile de sigurană pentru combustibil \(Pagină 15\)](#) pentru o listă completă a măsurilor de precauie legate de combustibil.

Golirea filtrului de combustibil/separatorului de apă

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

- Parcai utilajul pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare i coborâi braele încărcătorului.
- Oprii motorul i scoatei cheia.
- Deschidei capacul de acces din spate; consultai [Deschiderea capacului de acces din spate \(Pagină 27\)](#).
- Localizai filtrul de combustibil de pe partea din spate a motorului ([Figura 47](#)) i puneți un recipient curat sub acesta.

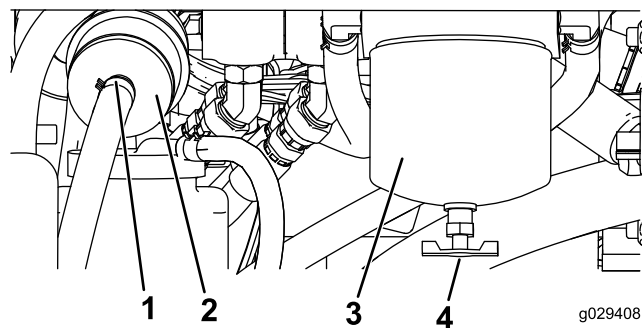


Figura 47

g029408

g029408

- Clemă pentru furtun
- Recipient pentru filtrul de combustibil/separator de apă
- Robinete de evacuare
- Slăbii supapa de scurgere de pe partea inferioară a recipientului filtrului i lăsați apa să se scurgă.

6. Când ai încheiat, strângeți robinetul de evacuare.
7. Închideți capacul de acces din spate și fixați-l cu elementul de fixare.

Înlocuirea recipientului filtrului de combustibil și a filtrului în linie

Interval de service: La intervale de 400 de ore

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare și coborâți brațele încărcătorului.
2. Opriți motorul și scoateți cheia.
3. Deschideți capacul de acces din spate; consultați [Deschiderea capacului de acces din spate \(Pagină 27\)](#).
4. Localizați filtrele de combustibil pe partea dreaptă a motorului ([Figura 47](#)) și puneți un recipient curat sub acesta.
5. Curățați zona de montare a recipientului filtrului ([Figura 47](#)).
6. Scoateți recipientul filtrului și curățați suprafața de montare ([Figura 47](#)).
7. Ungeți garnitura de pe recipientul noului filtru cu ulei curat.
8. Umpleți recipientul cu combustibil.
9. Montați manual recipientul pentru filtrul de combustibil, până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți-l încă o jumătate de tură ([Figura 47](#)).
10. Localizați filtrul în linie în stânga recipientului filtrului de combustibil ([Figura 47](#)) și observați direcția de curgere indicată de săgeată pe partea laterală a filtrului în linie.
11. Deschideți clemele de la fiecare capăt al filtrului în linie și glisați furtunurile de pe acesta ([Figura 47](#)). Eliminați filtrul.
12. Glisați furtunurile peste capătul unui filtru nou ([Figura 47](#)), asigurându-vă că săgeata de pe filtru este orientată către motor sau pompa electrică de combustibil.
13. Fixați furtunurile la filtru cu clemele de furtun.
14. Închideți capacul de acces din spate și fixați-l cu elementele de fixare.

Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual
(care urmează)

Verificați conductele de combustibil și conexiunile pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite. Strângeți toate conexiunile slăbite și contactați distribuitorul de service autorizat pentru asistență în repararea conductelor de combustibil deteriorate.

Purjarea sistemului de combustibil

Trebuie să purjați sistemul de combustibil înainte de a porni motorul în cazul oricăreia dintre următoarele situații:

- Pornirea inițială a unei noi maini
 - Motorul a încetat să funcționeze din cauza lipsei de combustibil.
 - A fost efectuată întreținerea pentru componentele sistemului de alimentare cu combustibil (de exemplu, filtru înlocuit).
1. Rotii cheia în poziția FUNCIONARE.
 2. Lăsați pompa de combustibil să funcționeze timp de 2 minute înainte de a porni maina.

Golirea rezervorului (rezervoarelor) de combustibil

Interval de service: La fiecare 2 ani

Solicitați unui dealer de service autorizat golirea și curățarea rezervorului (rezervoarelor) de combustibil.

Întreținerea sistemului electric

Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de orice reparație; consultai [Utilizarea comutatorului pentru deconectarea bateriei \(Pagină 34\)](#).
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.
- Acidul bateriei este otrăvitor și poate provoca arsuri. Evitați contactul cu pielea, ochii și îmbrăcămintea. Protejați-vă fața, ochii și îmbrăcămintea atunci când lucrați cu o baterie.
- Gazele din baterie pot exploda. Inevitabil, ignițiile și sursele de scântei și flăcări deschise departe de baterie.

Lucrări de service pentru baterie

Interval de service: La intervale de 50 de ore

Utilizarea comutatorului pentru deconectarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Contactul cu suprafețele fierbini poate provoca vătămări corporale.

ineți mâinile, picioarele, fața, îmbrăcămintea și alte părți ale corpului departe de toba de eșapament și de alte suprafețe fierbini.

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare și coborâți brațele încărcătorului.
2. Opriți motorul și scoateți cheia.
3. Deschideți capota, fixați tija de sprijin și îndepărtați scutul din partea stângă.
4. Deplasați comutatorul pentru deconectarea bateriei în poziția PORNIT sau OPRIT pentru a efectua următoarele:
 - Pentru a alimenta electric maina, rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în

sensul acelor de ceasornic în poziția PORNIT (Figura 48).

- Pentru a deconecta maina de la alimentarea electrică, rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în sens invers acelor de ceasornic în poziția OPRIT (Figura 48).

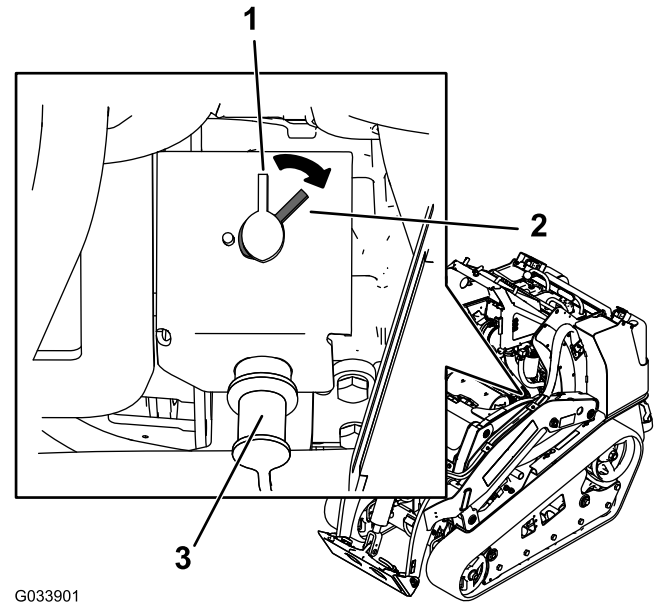


Figura 48

1. Comutator de deconectare a bateriei – poziția OPRIT
2. Comutator de deconectare a bateriei – poziția PORNIT
3. Tijă de pornire de la o sursă externă

Demontarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele mainii, producând scântei. Scântelele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale mainii.

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare și coborâți brațele încărcătorului.
2. Opriți motorul și scoateți cheia.
3. Îndepărtați bateria în modul indicat în [Figura 49](#).

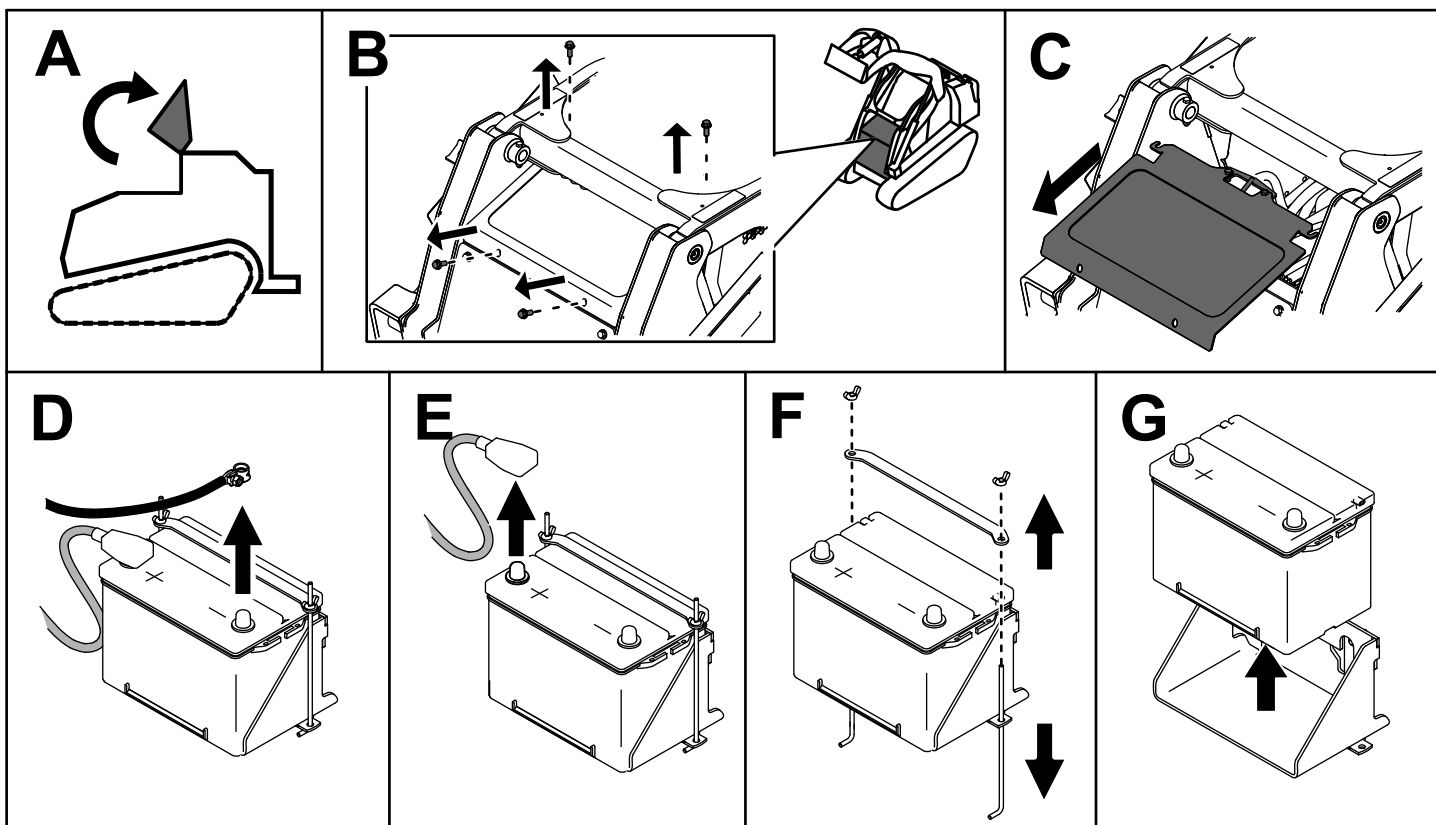


Figura 49

g204573

Încărcarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei și în apropierea surselor de scântei și foc departe de aceasta.

Important: Păstrați întotdeauna bateria complet încărcată (greutate specifică de 1.265). Acest lucru este extrem de important pentru a preveni deteriorarea bateriei atunci când temperatura este sub 0 °C.

1. Demontați bateria de la maină; consultați [Demontarea bateriei \(Pagină 35\)](#).
2. Încărcați bateria timp de 4 - 8 ore la 3 - 4 A ([Figura 50](#)). Nu supraîncărcați bateria.

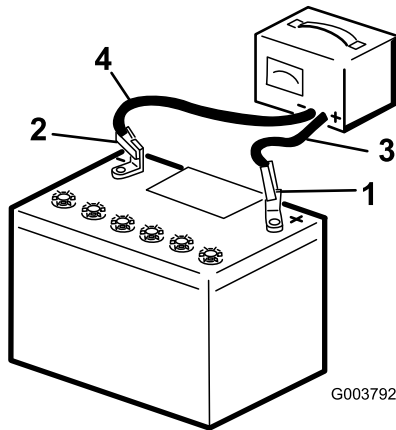


Figura 50

g003792

1. Clemă pozitivă a bateriei
2. Clemă negativă a bateriei
3. Cablu încărcător roșu (+)
4. Cablu încărcător negru (-)

3. Atunci când bateria este complet încărcată, deconectați încărcătorul de la priza electrică, apoi deconectați cablurile încărcătorului de la clemele bateriei ([Figura 50](#)).

Curățarea bateriei

Notă: Păstrați bornele și întreaga carcasă a bateriei curate, pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare (dacă este prevăzută) și coborâți brațele încărcătorului.
2. Opriți motorul și scoateți cheia.
3. Demontați bateria de la maină; [Demontarea bateriei \(Pagină 35\)](#).
4. Spălați întreaga carcasă cu o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.
5. Clătiți bateria cu apă curată.
6. Acoperiți clemele bateriei și conectorii cablurilor cu lubrifianț Grafo 112X (nr. Piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
7. Montați bateria; consultați [Montarea bateriei \(Pagină 37\)](#).

Montarea bateriei

Montai bateria în modul indicat în [Figura 51](#).

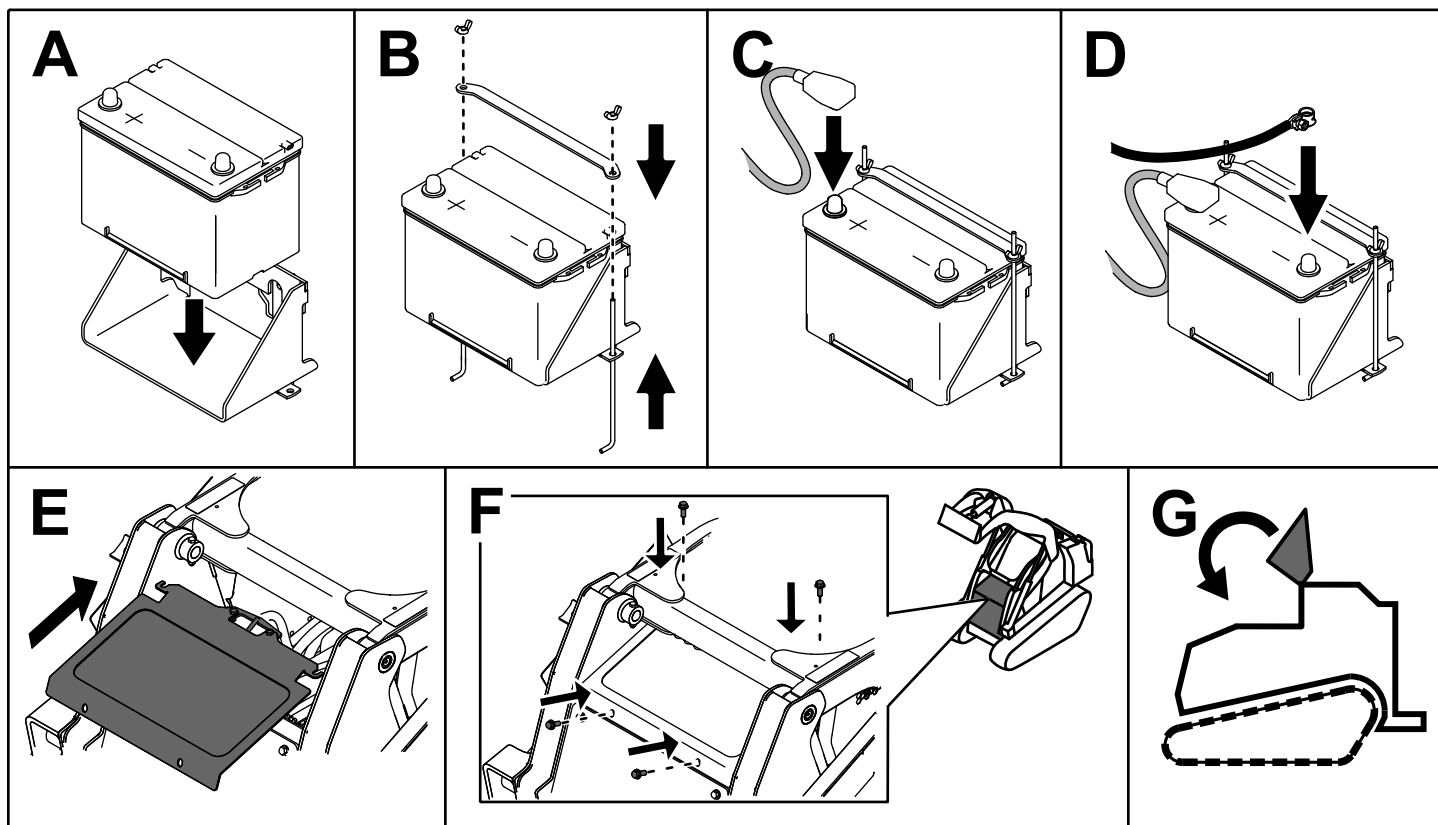


Figura 51

g204572

Lucrări de service pentru o baterie de schimb

Bateria originală nu necesită întreținere sau service. Pentru service-ul unei baterii de schimb, consultați instrucțiunile producătorului bateriei.

Pornirea motorului de la o sursă externă

⚠ ATENȚIE

Contactul cu suprafețele fierbini poate provoca vătămări corporale.

țineți mâinile, picioarele, fața, îmbrăcămintea și alte părți ale corpului departe de toba de eapament și de alte suprafețe fierbini.

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei de la o sursă externă poate produce gaze explozibile.

Nu fumați în apropierea bateriei și în sursele de scântei și foc departe de aceasta.

1. Deschideți capota, fixați tija de sprijin și îndepărtați scutul din partea stângă.
2. Îndepărtați capacul de pe tija de pornire de la o sursă externă ([Figura 52](#)).

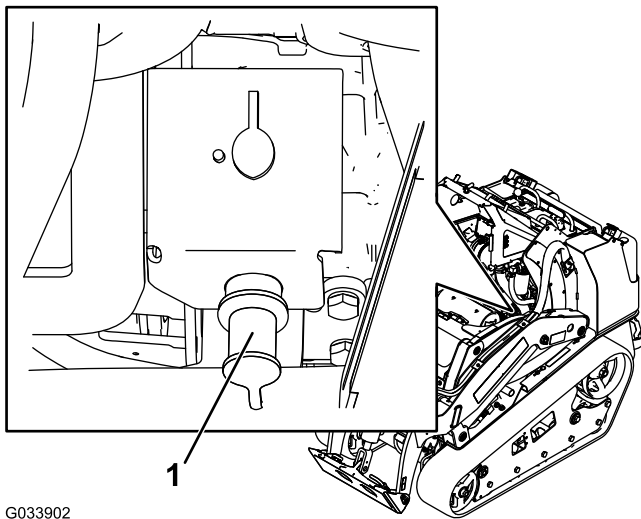


Figura 52

1. Tijă de pornire de la o sursă externă
-
3. Conectai un capăt al cablului jumper pozitiv (+) la tija de pornire de la o sursă externă (Figura 52).
 4. Conectai celălalt capăt al cablului jumper pozitiv (+) la borna pozitivă a bateriei de la cealaltă mână.
 5. Conectai un capăt al cablului jumper negativ (-) la borna negativă a bateriei de la cealaltă mână.
 6. Conectai celălalt capăt al cablului jumper negativ (-) la un punct de legare la masă, cum ar fi un urub nevopsit sau o componentă a asiului.
 7. Pornii motorul celeilalte maini. Lăsați să funcționeze câteva minute, apoi pornii motorul mainii dumneavoastră.
 8. Scoateți cablurile în ordinea inversă conectării.
 9. Instalați capacul pe tija de pornire de la o sursă externă.

Service pentru siguranele fuzibile

Sistemul electric este protejat de sigurane. Acestea nu necesită întreținere; totuși, dacă se arde o siguranță, verificați componenta/circuitul pentru a descoperi o defecțiune sau un scurtcircuit. Figura 53 ilustrează blocul de sigurane și identifică pozițiile siguranțelor.

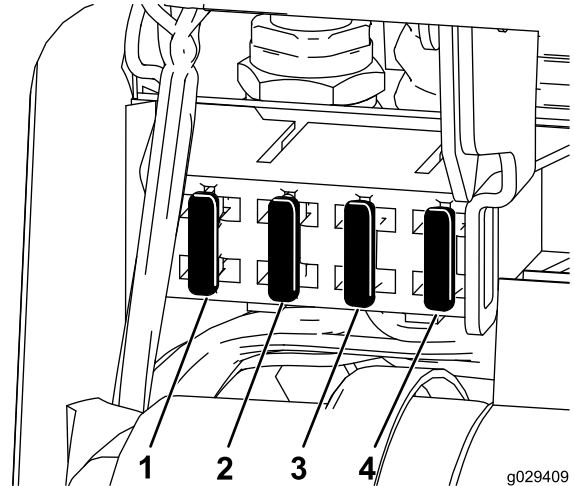


Figura 53

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Sigurană fuzibilă (10 A) | 3. Sigurană fuzibilă (15 A) |
| 2. Sigurană fuzibilă (15 A) | 4. Sigurană fuzibilă (10 A) |

Notă: Dacă maina nu pornește, siguranța circuitului principal sau a panoului de control/releului ar putea fi arsă.

De asemenea, există o siguranță fuzibilă (50 A) situată pe partea dreaptă a mainii. Ridicați braele încărcătorului, instalați elementul de blocare a cilindrului și îndepărtați capacul de acces din dreapta. Siguranța fuzibilă este situată chiar în interiorul cadrului.

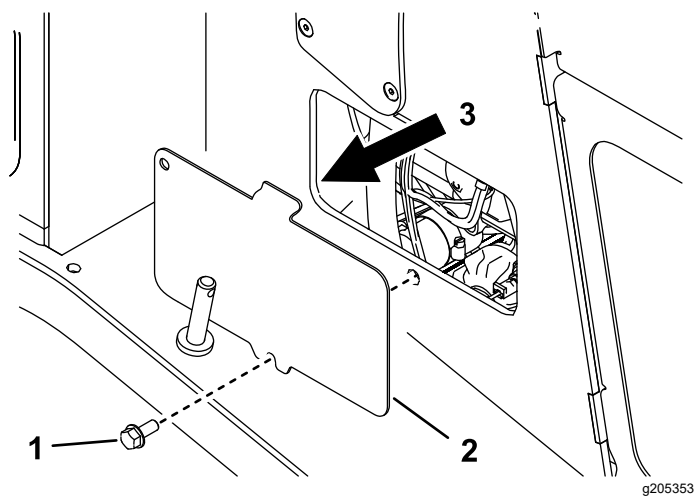


Figura 54

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. urub | 3. Locaie siguranță fuzibilă |
| 2. Capac de acces dreapta | |

Întreținerea sistemului de angrenaj

Lucrări de service pentru enile

Interval de service: După primele 8 ore—Verificai i reglai tensionarea enilelor.

La intervale de 50 de ore—Verificai i reglai tensionarea enilelor.

Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Curăai enilele.

Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai enilele pentru uzură excesivă i tensionare corespunzătoare.

Curăarea enilelor

1. Parcai maina pe o suprafaă plană i cuplai frâna de parcare.
2. Cu cupa instalată i îndreptată în jos, coborâi-o în pământ, astfel încât partea din față a unităii de traciune să se ridice de pe sol cu câiva centimetri (inci).
3. Oprii motorul i scoatei cheia.
4. Folosind un furtun de apă sau un aparat de spălat cu presiune, îndepărtați murdăria de pe fiecare sistem de enile.

Important: Asigurați-vă că utilizați apă de înaltă presiune pentru a spăla doar zona enilei. Nu folosiți un aparat de spălat cu înaltă presiune pentru a curăa restul unităii de traciune. Nu folosiți apă la presiune ridicată între pinionul de antrenare i unitatea de traciune, deoarece puteți deteriora garniturile motorului. Spălarea la presiune înaltă poate deteriora sistemul electric i supapele hidraulice sau poate epuiza grăsimea.

Important: Asigurați-vă că ai curăat complet roile de drum, roata din față i pinionul de antrenare (Figura 55). Roile de rulare trebuie să se poată roti liber atunci când sunt curate.

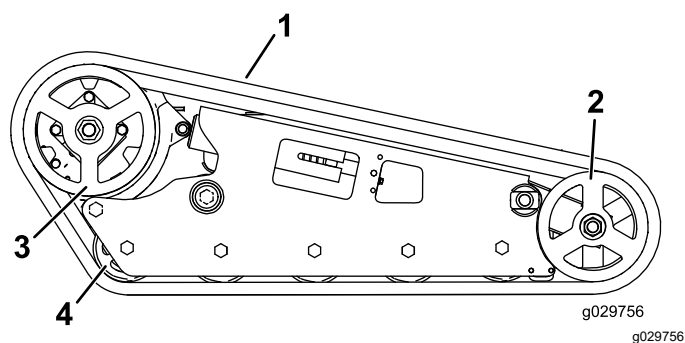


Figura 55
eniță lată afiată

- | | |
|---------------|------------------------|
| 1. eniță | 3. Pinion de antrenare |
| 2. Roată față | 4. Roată de rulare |

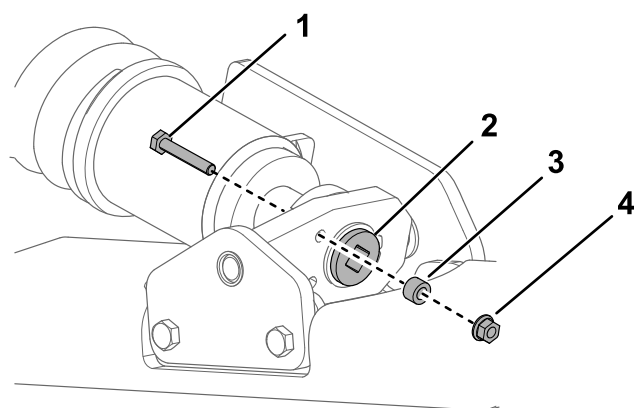


Figura 57

- | | |
|-----------------------|---------------|
| 1. urub de blocare | 3. Distanțier |
| 2. urub de tensionare | 4. Piuliță |

Reglarea tensiunii enilei

Maini cu enile înguste

Ridicai/sprijinii o latură a mainii i, folosind greutatea enilei, verificai dacă distanța dintre partea inferioară a buzei roii de rulare și eniță este de 13 mm, aa cum se arată în [Figura 56](#). În caz contrar, reglai tensionarea enilei utilizând următoarea procedură.

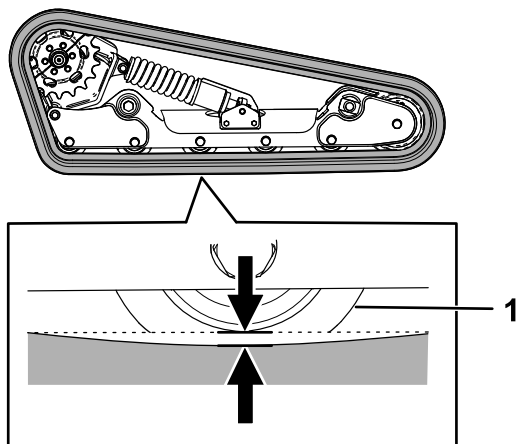


Figura 56

1. Roată de rulare

1. Parcai utilajul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare și coborâi braele încărcătorului.
2. Opii motorul și scoatei cheia.
3. Ridicai latura mainii pe care o reglai astfel încât enila să fie ridicată de la sol.
4. Scoatei urubul de blocare, distanțierul și piulița ([Figura 57](#)).

5. Folosind o cheie cu clichet de 1/2 inch, rotiți urubul de tensionare până când deflexia enilei este de 13 mm, aa cum se arată în [Figura 56](#).

Notă: Rotirea urubului în sens invers al acelor de ceasornic strânge enila; rotirea urubului în sensul acelor de ceasornic slăbește enila.

6. Aliniați cea mai apropiată creștătură din urubul de tensionare la orificiul urubului de blocare și fixați urubul cu urubul și piulița de blocare ([Figura 57](#)).
7. Repetați procedura pentru cealaltă eniță.
8. Conduceți maina, apoi parcați-o pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
9. Verificați dacă deflexia enilei este de 13 mm, aa cum se arată în [Figura 56](#). Ajustați dacă este necesar.

Maini cu enile late

Verificați dacă blocul de tensionare este aliniat cu ghidajul verde de pe autocolant sau dacă blocul se află la 1,3 m față de partea din spate a fantei tubului de tensionare ([Figura 58](#)).

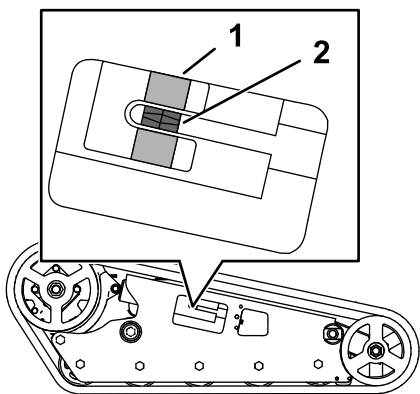


Figura 58

g203962

1. Ghidaj verde pe autocolant
2. Bloc de tensionare

1. Parcai utilajul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare și coborâi braele încărcătorului.
2. Oprii motorul și scoatei cheia.
3. Scoatei urubul de blocare, distanțierul și piulia (Figura 59).

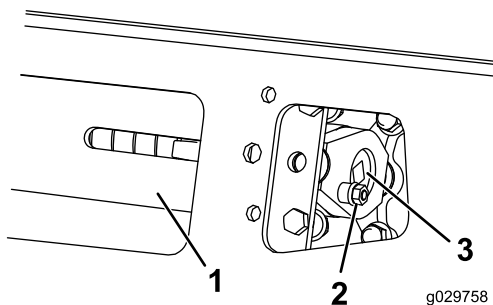


Figura 59

g029758

g029758

1. Tub de tensionare
2. urub de blocare
3. urub de tensionare

4. Folosind o cheie cu clichet de 1/2 inch, rotiți urubul de tensionare până când blocul de tensionare se aliniază cu ghidajul verde de pe autocolant sau se află la 1,3 m față de partea din spate a fantei tubului de tensionare (Figura 58).

Notă: Rotirea urubului în sens invers al acelor de ceasornic strânge enila; rotirea urubului în sensul acelor de ceasornic slăbește enila.

5. Aliniați cea mai apropiată creștătură din urubul de tensionare la orificiul urubului de blocare și fixați urubul cu urubul și piulia de blocare (Figura 59).
6. Repetați procedura pentru cealaltă enilă.
7. Conduceți maina, apoi parcați-o pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
8. Verificați dacă blocul de tensionare se aliniază cu ghidajul verde de pe autocolant sau dacă se află la 1,3 m față de partea din spate a tubului

de tensionare pentru ambele enile (Figura 58). Ajustați dacă este necesar.

Înlocuirea enilelor

Maini cu enile cu lăime îngustă

Înlocuiți enilele când sunt foarte uzate.

1. Îndepărtați orice dispozitive de ataare.
2. Parcați maina pe o suprafață plană, asigurându-vă că numai o jumătate de pinion este cuplată cu enila (Figura 60).

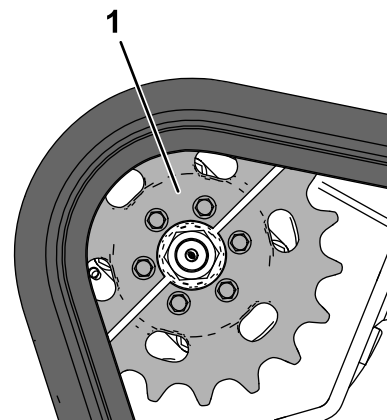


Figura 60

g259714

1. Jumătate de pinion

3. Cuplai frâna de parcare.
4. Coborâți braele încărcătorului astfel încât să se afle la aproximativ 20-25 cm deasupra cadrului.
5. Opriți motorul și scoateți cheia.
6. Ridicați partea mainii cu enila pe care o înlocuiți. Sprijiniți maina utilizând cricuri.

Notă: Folosiți cricuri corespunzătoare pentru maina dumneavoastră.

⚠ ATENȚIE

Cricurile mecanice sau hidraulice pot să nu susțină maina și să cauzeze vătămări corporale grave.

Folosiți suporturi tip capră pentru susținerea mainii.

7. Scoateți urubul de blocare, distanțierul și piulia (Figura 57).
8. Folosind un clichet de antrenare de 1/2 inch, eliberați tensiunea de antrenare rotind urubul de tensionare în sensul acelor de ceasornic (Figura 57 și Figura 61).

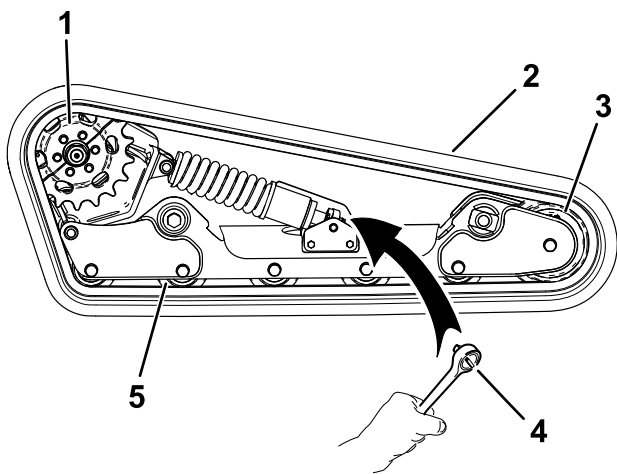


Figura 61

g258146

- | | |
|--------------|------------------------------|
| 1. Pinion | 4. Cheie cu clichet (½ inch) |
| 2. enilă | 5. Roată de rulare (5) |
| 3. Roată faă | |

9. Îndepărtați cele 3 uruburi care fixează jumătatea de pinion care nu este cuplată cu enila (Figura 61).

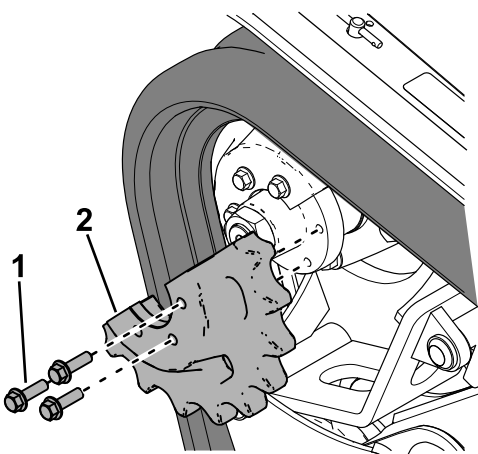


Figura 62

g257925

- | | |
|-------------|-----------------------|
| 1. urub (3) | 2. Jumătate de pinion |
|-------------|-----------------------|

10. Pornii maina și eliberai frâna de parcare.
11. Deplasai maneta de traciune în față până când cealaltă jumătate a pinionului de antrenare se decuplează de enilă (Figura 63).

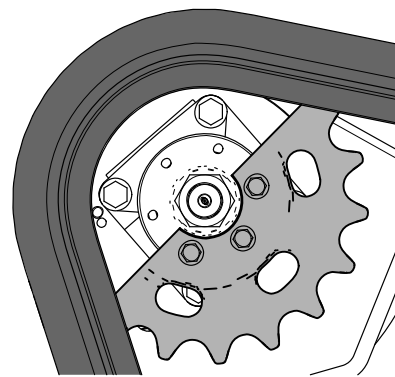


Figura 63

g259736

12. Cuplai frâna de parcare, oprii motorul și scoateți cheia.
13. Îndepărtați enila de pe cadru, butucul de antrenare, apoi roata din faă.
14. Amplasai enila nouă în jurul roii din faă, apoi amplasai enila în jurul butucului de antrenare de pe partea fără pinion (Figura 61).
15. Împingeți enila sub și între roile de rulare și amplasai-o în jurul cadrului (Figura 61).
16. Pornii motorul și eliberați frâna de parcare.
17. Deplasați maneta de traciune în față până când jumătatea pinionului de antrenare se cuplează la enilă (Figura 64).

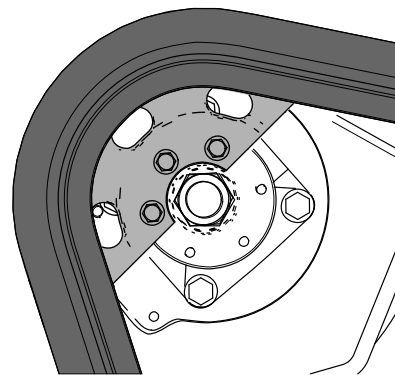


Figura 64

g259737

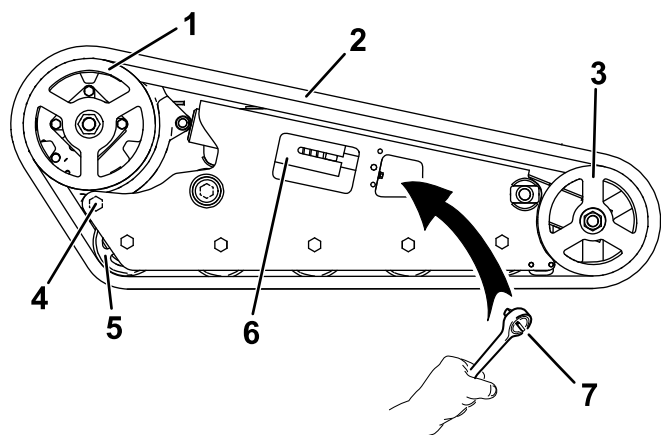
18. Cuplai frâna de parcare, oprii motorul și scoateți cheia.
19. Aplicați un agent de blocare a filetelui pe uruburile jumătății pinionului de antrenare pe care ai îndepărtat-o și montați jumătatea pinionului (Figura 62). Strângeți uruburile la un cuplu de 95-115 N·m.
20. Folosind o cheie cu clichet de ½ inch, rotiți urubul de tensionare în sens invers al acelor de ceasornic până când deflexia enilei este de 12,7 mm, așa cum se arată în Figura 56.

21. Alinai cea mai apropiată creastăură din urubul de tensionare la orificiul urubului de blocare i fixai urubul cu urubul, distanierul i piulia de blocare.
22. Coborâi maina pe sol.
23. Repetai procedura pentru a înlocui cealaltă enilă.
24. Conducei maina, apoi parcai-o pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia de contact.
25. Verificai dac deflexia enilei este de 12,7 mm, aa cum se arată în [Figura 56](#).

Maini cu enile late

Înlocuiri enilele când sunt foarte uzate.

1. Parcai utilajul pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare i coborâi braele încărcătorului.
2. Oprii motorul i scoatei cheia.
3. Ridicai/sprijinii partea laterală a unităii la care trebuie să lucri, astfel încât enila să fie la 7,6 - 10 cm de sol.
4. Scoatei urubul de blocare i piulia ([Figura 59](#)).
5. Folosind un clichet de antrenare de ½ inch, eliberai tensiunea de antrenare rotind urubul de tensionare în sensul acelor de ceasornic ([Figura 59](#) i [Figura 65](#)).



g029759
g029759

Figura 65

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Pinion de antrenare | 5. Roată de rulare |
| 2. enilă | 6. Întinzător pivot |
| 3. Roată față | 7. Cheie cu clichet (½ inch) |
| 4. urub spate | |

6. Slăbii urubul din spate, aproape de roata de ghidaj ([Figura 65](#)).
7. Scoatei piulia care fixează roata din față exterioară i scoatei roata ([Figura 66](#)).

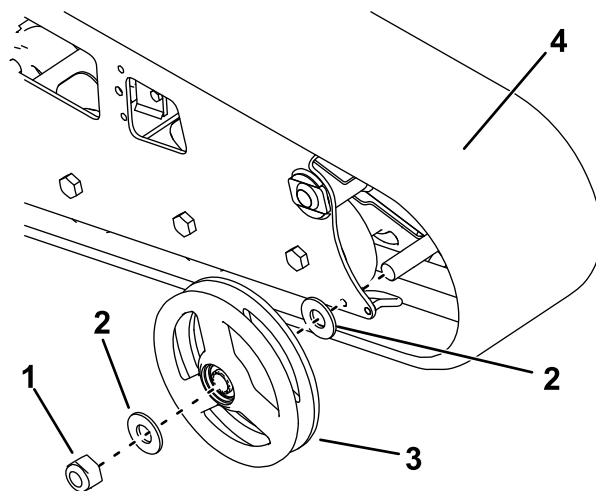


Figura 66

g217640

- | | |
|-----------|--------------------------|
| 1. Piuliă | 3. Roată față exterioară |
| 2. aibă | 4. enilă |

8. Scoatei enila ([Figura 66](#)).
 9. Scoatei cele 2 aibe mari din roile exterioare, 1 pe fiecare parte a fiecărei roi ([Figura 66](#)).
 10. Curăai grăsimea veche i murdăria din zona în care au fost instalate aibe i rulmenii din interiorul roilor, apoi umplei această zonă de fiecare parte a fiecărei roi cu unsoare.
 11. Instalai aibe mari pe roi peste unsoare.
 12. Instalai noua enilă ([Figura 66](#)).
- Notă:** Asigurați-vă că proeminențele din enilă se potrivesc între distanțierile din mijlocul pinionului de antrenare.
13. Montați roata din față exterioară i fixai-o cu piulia scoasă anterior ([Figura 66](#)).
 14. Strângeți piulia la un cuplu de 407 N·m.
 15. Rotii urubul de tensionare în sens invers al acelor de ceasornic până când urubul de tensionare ajunge la capăt ([Figura 67](#)).

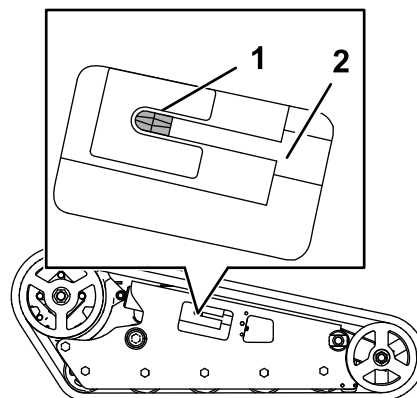


Figura 67

g203963

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Piuliă de tensionare | 2. urub de tensionare |
|-------------------------|-----------------------|

16. Aliniaz cea mai apropiată creștătură din urubul de tensionare la orificiul urubului de blocare și fixați urubul cu urubul și piulița de blocare.
17. Strângeți urubul spate la un cuplu de 108-122 N·m.
18. Coborâți mâna pe sol.
19. Repetați procedura pentru a înlocui cealaltă enilă.
20. Conduceți mâna, apoi parcați-o pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
21. Verificați dacă blocul de tensiune ajunge la capăt.
Notă: Tensiunea enilelor se slăbește după un număr de utilizări.
22. Reglați tensiunea enilelor astfel încât blocul de tensionare să se alinieze cu ghidajul verde pe de autocolant sau să se afle la 1,3 m față de partea din spate a fantei tubului de tensionare; consultați [Reglarea tensiunii enilei \(Pagină 40\)](#).

Întreținerea sistemului de răcire

Siguranță privind sistemul de răcire

- Înghițirea lichidului de răcire a motorului poate cauza otrăvirea; nu lăsați la îndemâna copiilor și animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte, sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte și a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
 - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
 - Folosiți o lavetă când deschideți capacul radiatorului și deschideți-l încet, pentru a permite aburului să iasă.

Service-ul sistemului de răcire

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Curățați sita, răcoritorul de ulei și partea din față a radiatorului (mai des în condiții murdare sau cu praf).

Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați nivelul lichidului de răcire din rezervorul de expansiune.

La intervale de 100 de ore—Verificați furtunurile sistemului de răcire.

Anual—Schimbați lichidul de răcire a motorului (doar centru de service autorizat).

Curățarea sitei radiatorului

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Îndepărtați orice acumulare de iarbă, murdărie sau alte reziduuri din sita radiatorului folosind aer comprimat.

Verificarea nivelului lichidului de răcire pentru motor

Sistemul de răcire este umplut cu o soluție 50/50 de apă și antigel permanent cu etilenglicol.

1. Parcați mâna pe o suprafață plană, coborâți brațele încărcătorului, cuplați frâna de parcare și opriți motorul.
2. Scoateți cheia din comutatorul cu cheie și lăsați motorul să se răcească.

3. Verificai nivelul lichidului de răcire din rezervorul de expansiune ([Figura 68](#)).

Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între marcajele de pe lateralul rezervorului.

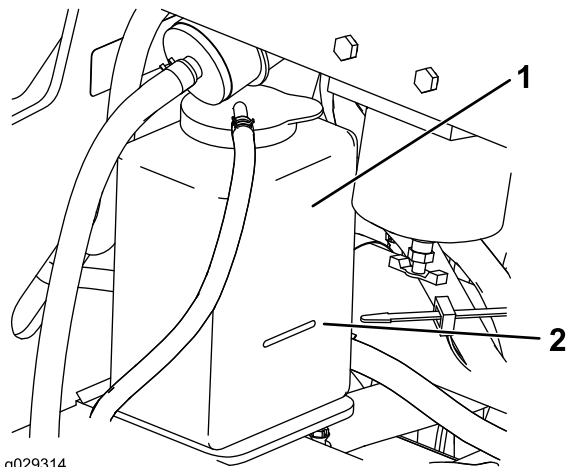


Figura 68

1. Rezervor de expansiune
2. Marcaj de nivel complet

-
4. Dacă nivelul de lichid de răcire este scăzut, scoateți capacul rezervorului de expansiune și adăugați un amestec 50/50 apă și antigel pe bază de etilenglicol.

Important: Nu umpleți excesiv rezervorul de expansiune.

5. Montați capacul de la rezervorul de expansiune.

Schimbarea lichidului de răcire pentru motor

Interval de service: Anual

Solicitați unui distribuitor de service autorizat să schimbe anual lichidul de răcire a motorului.

Dacă trebuie să adăugați lichid de răcire a motorului, consultați [Verificarea nivelului lichidului de răcire pentru motor \(Pagină 44\)](#).

Întreținerea frânei

Testarea frânei de parcare

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Cuplai frâna de parcare; consultați [Manetă frână de parcare \(Pagină 13\)](#).
2. Pornii motorul.
3. Încearcă să deplasezi uor maina înainte sau înapoi.
4. Dacă maina se deplasează, contactai un centru de service autorizat pentru Service.

Întreținerea sistemului de control

Reglarea comenzilor

Comenzile sunt reglate în fabrică înainte de expedierea mainii. Cu toate acestea, după multe ore de utilizare, poate fi necesar să reglai alinierea comenzii traciunii, poziia NEUTRĂ a comenzii traciunii și ghidarea comenzii traciunii în poziia complet înainte.

Contactați centrul de service autorizat pentru a regla comenzile mainii dumneavoastră.

Întreținerea sistemului hidraulic

Sigurană privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Înveliți fața și alte părți ale corpului la distanță de injecții sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

Depresurizarea sistemului hidraulic

Pentru a depresuriza sistemul hidraulic în timp ce motorul este pornit, decuplați circuitul hidraulic auxiliar și coborâți complet brațele încărcătorului.

Pentru a reduce presiunea în timp ce motorul este oprit, deplasați maneta pentru circuitul hidraulic auxiliar între pozițiile de debit înainte și înapoi pentru a elibera presiunea hidraulică auxiliară și comutați brațul de încărcător/maneta de înclinare a dispozitivului de atașare între pozițiile înainte pentru a coborî brațele încărcătorului (Figura 69).

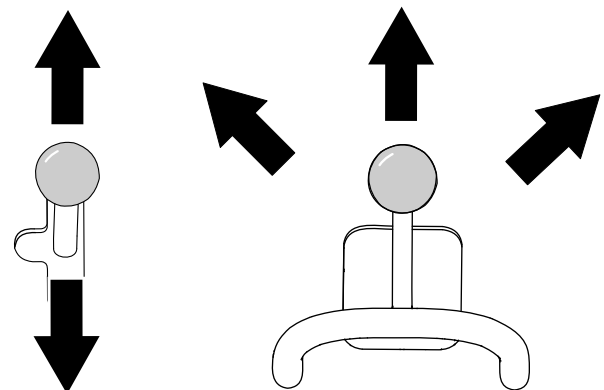


Figura 69

g281706

Specificațiile uleiului hidraulic

Capacitate rezervor de ulei hidraulic: 37,9 L

Tip ulei hidraulic: Lichid de transmisie/hidraulic Toro Premium pentru tractor (pentru mai multe informații, adresați-vă unui centru de service autorizat)

Dacă lichidul Toro de mai sus nu este disponibil, puteți utiliza alt **ulei hidraulic universal pentru tractor (UTHF)**, dar trebuie să fie doar un produs **convențional, pe bază de petrol**. Specificațiile trebuie să se încadreze în intervalul menționat pentru toate proprietățile produsului de mai jos, iar uleiul trebuie să respecte standarde industriale specificate. Adresați-vă furnizorului dumneavoastră de ulei hidraulic pentru a stabili dacă acesta din urmă îndeplinește aceste specificații.

Notă: Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; aadar, utilizați doar produse de la producători consacrați care garantează pentru recomandările furnizate.

Proprietăți produs	
Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40 °C: 55 – 62
	cSt la 100 °C: 9,1 – 9,8
Indice de vâscozitate, ASTM D2270	De la 140 la 152
Punct de curgere, ASTM D97	De la –37 °C la –43 °C
Standarde industriale	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 i Volvo WB-101/BM	

Notă: Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un dealer autorizat.

Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Interval de service: La intervale de 25 de ore

Important: Utilizați întotdeauna uleiul hidraulic corect. Uleiurile nerecomandate vor deteriora sistemul hidraulic. Consultați [Specificațiile uleiului hidraulic \(Pagină 47\)](#).

1. Îndepărtați orice dispozitive de ataare.
2. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
3. Ridicați braele încărcătorului i instalați elementele de blocare cilindru.
4. Opriți motorul i scoateți cheia.
5. Deschideți capota i fixați tija de sprijin.
6. Îndepărtați scutul din partea dreaptă.
7. Curățați zona din jurul buonului rezervorului de ulei hidraulic ([Figura 70](#)).

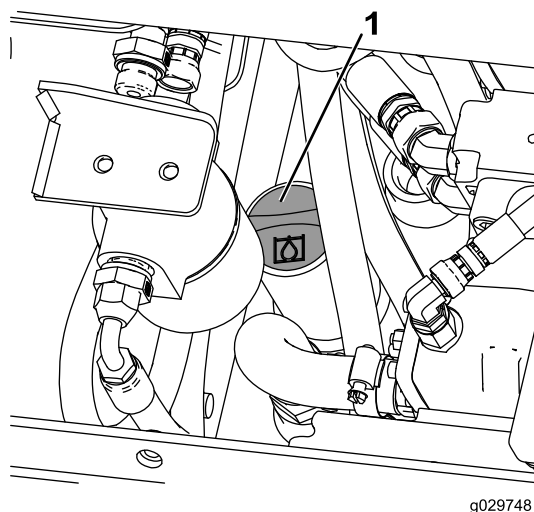


Figura 70

1. Capac buon
8. Îndepărtați capacul buonului rezervorului de ulei hidraulic i verificați nivelul uleiului pe jojă ([Figura 71](#)).

Notă: Nivelul de ulei trebuie să se afle între cele 2 caneluri de pe joja de ulei în timp ce braele sunt coborâte sau la canelura din partea de jos în timp ce braele sunt ridicate.

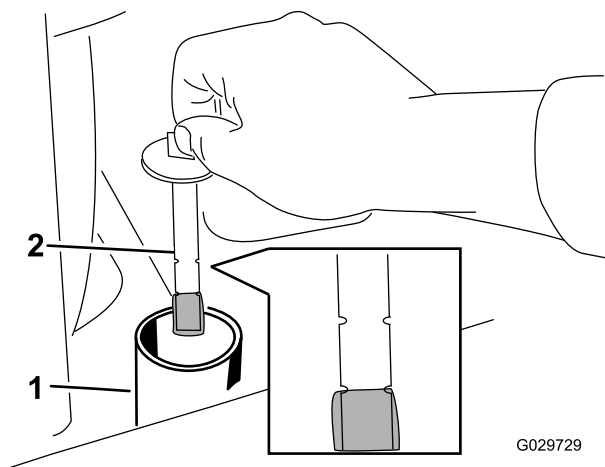


Figura 71

G029729

g029729

1. Gât buon

2. Jojă

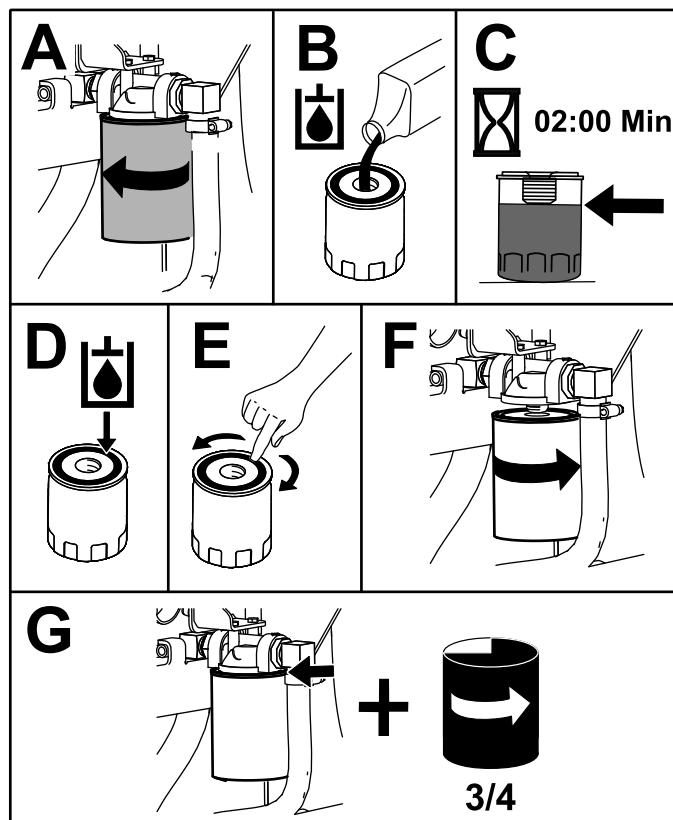


Figura 72

g205342

9. Dacă nivelul este scăzut, completați-l până la nivelul adecvat.
10. Puneți la loc capacul buonului.
11. Montați scutul lateral.
12. Închideți capota.
13. Îndepărtați și depozitați elementele de blocare cilindru și coborâți brațele încărcătorului.

Înlocuirea filtrului hidraulic

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 200 de ore

Important: Nu înlocuiți un filtru de ulei auto; în caz contrar, sistemul hidraulic poate fi grav avariât.

1. Parcați utilajul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare și coborâți brațele încărcătorului.
2. Opriți motorul și scoateți cheia.
3. Deschideți capota și fixați tija de sprijin.
4. Aezăi o tavă de golire sub filtru și înlocuiți filtrul (Figura 72).

5. Curățați uleiul scurs, dacă este cazul.
 6. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem.
 7. Opriți motorul și verificați dacă există scurgeri.
 8. Verificați nivelul lichidului din rezervorul hidraulic; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 47\)](#) și adăugați lichid pentru a ridica nivelul până la marcajul de pe jojă.
- Important:** Nu umpleți excesiv rezervorul.
9. Închideți capota.

Înlocuirea uleiului hidraulic

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

1. Parcați maina pe o suprafață plană.
2. Ridicați brațele încărcătorului și instalați elementele de blocare cilindru.
3. Opriți motorul, scoateți cheia și lăsați motorul să se răcească.
4. Deschideți capota și fixați tija de sprijin a capotei.
5. Îndepărtați scutul din partea dreaptă; consultați [Îndepărtarea scuturilor laterale de protecție \(Pagină 27\)](#).

6. Îndepărtați capacul rezervorului hidraulic și joja (Figura 73).

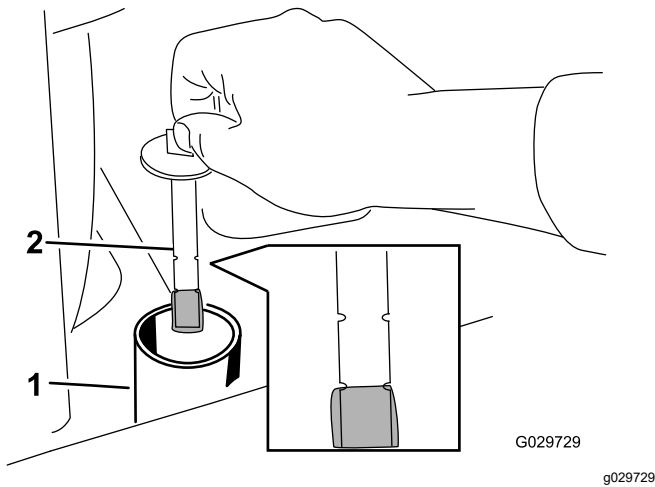


Figura 73

1. Gât buon
2. Joiță

7. Amplasati o tavă mare de scurgere, capabilă să rețină 57 l sub buonul de golire din partea din față a mainii (Figura 74).

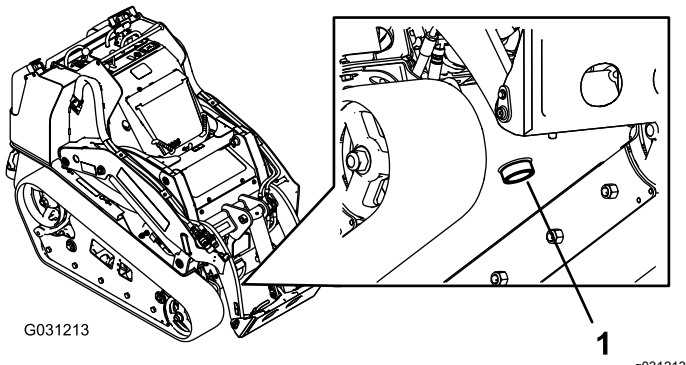


Figura 74

1. Buon de golire

8. Scoateți buonul de golire și lăsați uleiul să se scurgă în tavă (Figura 74).
9. Când uleiul nu se mai scurge, montați și strângeți buonul de golire.
- Notă:** Eliminați uleiul uzat la un centru de reciclare certificat.
10. Umpleți rezervorul cu ulei hidraulic; consultați [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 47\)](#).
11. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze câteva minute.
12. Opriți motorul și scoateți cheia.
13. Verificați nivelul lichidului hidraulic și adăugați lichid pentru a umple rezervorul dacă este necesar; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 47\)](#).
14. Închideți capota.

Curățare

Îndepărtarea reziduurilor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Important: Operarea motorului cu sitele blocate i/sau mantalele de răcire îndepărtate va duce la defectarea motorului din cauza supraîncălzirii.

1. Parcați maina pe o suprafață plană și coborâți braele încărcătorului.
2. Opriți motorul, scoateți cheia și lăsați motorul să se răcească.
3. Deschideți capota și fixați tija de sprijin.
4. Îndepărtați orice reziduuri de pe sitele frontale și laterale.
5. tergeți reziduurile de pe filtrul de aer.
6. Îndepărtați orice reziduuri de pe motor și din nervurile răcitorului de ulei cu o perie sau o suflantă.

Important: Operarea motorului cu sitele blocate i/sau mantalele de răcire îndepărtate va duce la defectarea motorului din cauza supraîncălzirii.

7. Îndepărtați orice reziduuri din orificiul capotei, toba de eapament, scuturile termice și sita radiatorului (dacă este cazul).
8. Închideți capota.

Spălarea mainii

Pentru spălarea mainii utilizând un aparat cu presiune:

- Purtați echipament personal de protecție adecvat pentru aparatul de spălat cu presiune.
- Lăsați toate protecțiile montate pe maină.
- Nu îndreptați jetul de apă înspre componentele electronice.
- Nu îndreptați jetul de apă înspre marginile autocolantelor.
- Îndreptați jetul de apă doar înspre exteriorul mainii. Nu îndreptați jetul de apă direct înspre orificiile mainii.
- Îndreptați jetul de apă doar înspre părțile murdare ale mainii.
- Utilizați o duză cu un unghi de pulverizare de 40 de grade sau mai mare. Duzele cu un unghi de pulverizare de 40 de grade sunt de obicei albe.
- inei vârful aparatului de spălat cu presiune la cel puțin 61 cm distanță de suprafața spălată.

- Utilizai doar aparate de spălat cu o presiune sub 137,9 bar i un debit sub 7,6 litri pe minut.
- Înlocuiți autocolantele deteriorate sau exfoliate.
- Lubrifiați toate punctele de lubrifiere după spălare; consultați [Lubrifierea mainii \(Pagină 28\)](#).

Curățarea asiului

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificai dacă există acumulări de murdărie în asi.

În timp, asiul de sub motor colectează murdăria i reziduurile, fiind necesară îndepărtarea acestora. Folosind o lanternă, deschideți capota i inspectați regulat zona de sub motor. Când stratul de reziduuri are o grosime de 2,5 – 5 cm, curățați asiul.

1. Parcai utilajul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare i coborâți braele încărcătorului.
2. Ridicați partea din față a mainii astfel încât maina să fie înclinată în spate.
3. Opriți motorul i scoateți cheia.
4. Îndepărtați cele 2 uruburi care fixează placa inferioară i îndepărtați placa inferioară ([Figura 75](#)).

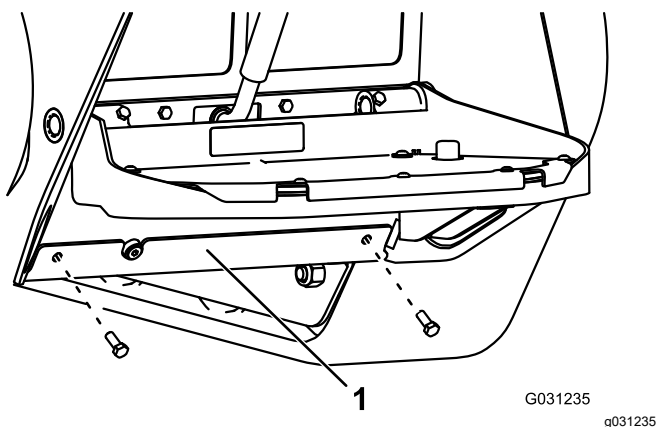


Figura 75

1. Placă inferioară

5. Îndepărtați scutul frontal; consultați [Îndepărtarea scutului frontal \(Pagină 27\)](#).
6. Pulverizați apă pe asi pentru a curăța murdăria i reziduurile.

Notă: Apa se va scurge în spatele mainii.

Important: Nu pulverizați apă în motor.

7. Lubrifiați maina; consultați [Lubrifierea mainii \(Pagină 28\)](#).
8. Montați placa inferioară ([Figura 75](#)).
9. Montați scutul frontal.
10. Coborâți maina.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Opriți motorul, scoateți cheia, așteptați oprirea tuturor pieselor mobile i lăsați maina să se răcească înainte de depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau combustibilul lângă flăcări.

Depozitare

1. Parcai utilajul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare i coborâți braele încărcătorului.
2. Opriți motorul i scoateți cheia.
3. Îndepărtați murdăria i straturile depuse de la nivelul întregii maini.

Important: Puteți spăla maina utilizând un detergent delicat i apă. Nu spălați maina cu presiune. Evitați excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a motorului, a pompelor hidraulice i a motoarelor electrice.

4. Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 29\)](#).
5. Lubrifiați maina; consultați [Lubrifierea mainii \(Pagină 28\)](#).
6. Schimbați uleiul de motor; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 31\)](#).
7. Încărcați bateria; consultați [Încărcarea bateriei \(Pagină 36\)](#).
8. Verificați și reglați tensionarea enilelor; consultați [Reglarea tensiunii enilei \(Pagină 40\)](#).
9. Verificați i strângeți toate elementele de fixare. Reparați sau înlocuiți orice piese uzate, deteriorate sau lipsă.
10. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol cu vopsea furnizată de un centru de service autorizat.
11. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat i curat. Scoateți cheia din contact i păstrați-o într-un loc sigur.
12. Deconectați bateria; consultați [Utilizarea comutatorului pentru deconectarea bateriei \(Pagină 34\)](#).
13. Acoperii maina pentru a o proteja i a o menine curată.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Demarorul nu pornete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexiunile electrice sunt corodate sau slăbite. 2. O siguranță este arsă sau slăbită. 3. Bateria este descărcată. 4. Releul sau comutatorul este deteriorat. 5. Un demaror sau un solenoid al demarorului este defect. 6. Componentele interne ale motorului s-au blocat. 7. Blocarea de siguranță este activată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificai conexiunile electrice pentru un contact bun. 2. Corectai sau înlocuii sigurana. 3. Încărcai bateria sau înlocuii-o. 4. Contactai centrul de service autorizat. 5. Contactai centrul de service autorizat. 6. Contactai centrul de service autorizat. 7. Verificai setarea neutră de pe maneta de traciune i maneta auxiliară.
Motorul se rotește dar nu pornete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Procedura de pornire este incorectă. 2. Rezervorul de combustibil este gol. 3. Ventilul de închidere combustibil este închis. 4. În sistemul de alimentare cu combustibil se află murdărie, apă, combustibil învechit sau combustibil incorect. 5. Conducta de combustibil este colmatată. 6. Există aer în combustibil. 7. Bujiiile incandescente nu funcionează. 8. Viteza de pornire este lentă. 9. Filtrele de aer sunt murdare. 10. Filtrul de combustibil este colmatat. 11. O calitate de combustibil necorespunzătoare pentru vreme rece se află în maină. 12. Compresia este scăzută. 13. Duzele de injecție sunt deteriorate. 14. Sincronizarea pompei de injecție este incorect. 15. Pompa de injecție este deteriorată. 16. Solenoidul ETR este deteriorat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultai Pornirea motorului. 2. Umplei rezervorul cu combustibil proaspăt. 3. Deschideți ventilul de închidere combustibil. 4. Golii i spălai sistemul de alimentare cu combustibil; adăugai combustibil proaspăt. 5. Curăai sau înlocuii linia de alimentare cu combustibil. 6. Aerisii duzele i verificai dacă există scurgeri de aer la conexiunile furtunurilor de combustibil i fittingurile dintre rezervorul de combustibil i motor. 7. Verificai sigurana, bujiile incandescente i cablajul. 8. Verificai bateria, vâscozitatea uleiului i motorul de pornire (contactai distribuitorul de service autorizat). 9. Efectuaii service-ul filtrelor de aer. 10. Înlocuii filtrul de combustibil. 11. Golii sistemul de combustibil i înlocuii filtrul de combustibil. Adăugai combustibil proaspăt de calitate adecvată pentru condițiile de temperatură ambientală. Poate fi necesar să încălziți întreaga unitate de traciune. 12. Contactai centrul de service autorizat. 13. Contactai centrul de service autorizat. 14. Contactai centrul de service autorizat. 15. Contactai centrul de service autorizat. 16. Contactai centrul de service autorizat.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Motorul pornete dar nu continuă să funcționeze.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil. 2. În sistemul de alimentare cu combustibil există murdărie sau apă. 3. Filtrul de combustibil este colmatat. 4. Există aer în combustibil. 5. În maină a fost folosit un combustibil nepotrivit pentru vreme rece. 6. Ecranul parascânteii este înfundat. 7. Pompa de combustibil este deteriorată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slăbii capacul. Dacă motorul funcționează cu capacul slăbit, înlocuiește capacul. 2. Golește și spală sistemul de alimentare cu combustibil; adăugă combustibil proaspăt. 3. Înlocuiește filtrul de combustibil. 4. Aerisii duzele și verifică dacă există scurgeri de aer la conexiunile furtunurilor de combustibil și fittingurile dintre rezervorul de combustibil și motor. 5. Golește sistemul de combustibil și înlocuiește filtrul de combustibil. Adăugă combustibil proaspăt de calitate adecvată pentru condițiile de temperatură ambientală. 6. Curăță sau înlocuiește ecranul parascânteii. 7. Contactează centrul de service autorizat.
Motorul pornete, dar bate sau are rateuri.	<ol style="list-style-type: none"> 1. În sistemul de alimentare cu combustibil se află murdărie, apă, combustibil învechit sau combustibil incorect. 2. Motorul se supraîncălzete. 3. Există aer în combustibil. 4. Duzele de injecție sunt deteriorate. 5. Există compresie scăzută 6. Sincronizarea pompei de injecție este incorectă. 7. Există o acumulare excesivă de carbon. 8. Există uzură sau deteriorare internă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Golește și spală sistemul de alimentare cu combustibil; adăugă combustibil proaspăt. 2. Consultă „Motorul se supraîncălzete”. 3. Aerisii duzele și verifică dacă există scurgeri de aer la conexiunile furtunurilor de combustibil și fittingurile dintre rezervorul de combustibil și motor. 4. Contactează centrul de service autorizat. 5. Contactează centrul de service autorizat. 6. Contactează centrul de service autorizat. 7. Contactează centrul de service autorizat. 8. Contactează centrul de service autorizat.
Motorul nu funcționează la ralanti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil. 2. În sistemul de alimentare cu combustibil se află murdărie, apă, combustibil învechit sau combustibil incorect. 3. Filtrele de aer sunt murdare. 4. Filtrul de combustibil este colmatat. 5. Există aer în combustibil. 6. Pompa de combustibil este deteriorată. 7. Există compresie scăzută 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slăbii capacul. Dacă motorul funcționează cu capacul slăbit, înlocuiește capacul. 2. Golește și spală sistemul de alimentare cu combustibil; adăugă combustibil proaspăt. 3. Efectuează service-ul filtrelor de aer. 4. Înlocuiește filtrul de combustibil. 5. Aerisii duzele și verifică dacă există scurgeri de aer la conexiunile furtunurilor de combustibil și fittingurile dintre rezervorul de combustibil și motor. 6. Contactează centrul de service autorizat. 7. Contactează centrul de service autorizat.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Motorul se supraîncălzete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este necesar mai mult lichid de răcire. 2. Există un flux de aer limitat la radiator. 3. Nivelul de ulei din carter este scăzut. 4. Sarcina motorului este excesivă. 5. În sistemul de alimentare cu combustibil există combustibil incorect. 6. Termostatul este deteriorat. 7. Cureaua ventilatorului este slăbit sau rupt. 8. Sincronizarea injeciei este incorectă. 9. Pompa de lichid de răcire este deteriorată. 10. Turaia motorului este prea mică. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificai i adăugai lichid de răcire. 2. Inspectai i curăai sita radiatorului la fiecare utilizare 3. Adăugai sau golii până la marcajul Full (plin). 4. Reducei sarcina; utilizezi o viteză de deplasare mai mică. 5. Golii i spălai sistemul de alimentare cu combustibil; adăugai combustibil proaspăt. 6. Contactai centrul de service autorizat. 7. Contactai centrul de service autorizat. 8. Contactai centrul de service autorizat. 9. Contactai centrul de service autorizat. 10. Verificai turaia de ralanti ridicat.
Puterea motorului scade.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sarcina motorului este excesivă. 2. Nivelul de ulei din carter este scăzut. 3. Filtrele de aer sunt murdare. 4. În sistemul de alimentare cu combustibil se află murdărie, apă, combustibil învechit sau combustibil incorect. 5. Motorul se supraîncălzete. 6. Ecranul parascânteii este înfundat. 7. Există aer în combustibil. 8. Există compresie scăzută 9. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil. 10. Sincronizarea pompei de injecție este incorect. 11. Pompa de injecție este deteriorată. 12. Turaia de ralanti ridicat a motorului este prea mică. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reducei sarcina; utilizezi o viteză de deplasare mai mică. 2. Adăugai sau golii până la marcajul Full (plin). 3. Efectuai service-ul filtrelor de aer. 4. Golii i spălai sistemul de alimentare cu combustibil; adăugai combustibil proaspăt. 5. Consultai „Motorul se supraîncălzete”. 6. Curăai sau înlocuie ecranul parascânteii. 7. Aerisii duzele i verificai dacă există scurgeri de aer la conexiunile furtunurilor de combustibil i fittingurile dintre rezervorul de combustibil i motor. 8. Contactai centrul de service autorizat. 9. Contactai centrul de service autorizat. 10. Contactai centrul de service autorizat. 11. Contactai centrul de service autorizat. 12. Contactai centrul de service autorizat.
Evacuarea produce fum negru excesiv.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sarcina motorului este excesivă. 2. Filtrele de aer sunt murdare. 3. În sistemul de alimentare cu combustibil există combustibil incorect. 4. Sincronizarea pompei de injecție este incorect. 5. Pompa de injecție este deteriorată. 6. Duzele de injecție sunt deteriorate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reducei sarcina; utilizezi o viteză de deplasare mai mică. 2. Efectuai service-ul filtrelor de aer. 3. Golii i spălai sistemul de alimentare cu combustibil; adăugai combustibil proaspăt. 4. Contactai centrul de service autorizat. 5. Contactai centrul de service autorizat. 6. Contactai centrul de service autorizat.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Evacuarea produce fum alb excesiv.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cheia a fost întoarsă în poziția START înainte ca lumina bujiei incandescente să se stingă. 2. Temperatura motorului este scăzută. 3. Bujiiile incandescente nu funcionează. 4. Sincronizarea pompei de injecție este incorect. 5. Duzele de injecție sunt deteriorate. 6. Compresia este scăzută. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rotii cheia în poziția FUNCIONARE și lasăi lumina bujiilor incandescente să se stingă înainte de a porni motorul. 2. Verificai termostatul. 3. Verificai siguranța, bujiile incandescente și cablajul. 4. Contactai centrul de service autorizat. 5. Contactai centrul de service autorizat. 6. Contactai centrul de service autorizat.
Maina nu pleacă de pe loc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuitul hidraulic al manetei de traciune este dezactivat. 2. Frâna de parcare este cuplată. 3. Nivel scăzut de ulei hidraulic. 4. Sistemul hidraulic este deteriorat. 5. Supapele de remorcare sunt deschise. 6. Maneta supapei divizoare de debit este în poziția de ora 9. 7. Un cuplor de antrenare a pompei de traciune este slăbit sau rupt. 8. Pompa și/sau motorul roii sunt deteriorate. 9. Supapa de reglare este deteriorată. 10. Supapa de siguranță este deteriorată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comutai comutatorul de activare a traciunii. 2. Eliberai frâna de parcare. 3. Adăugai ulei hidraulic în rezervor. 4. Contactai centrul de service autorizat. 5. Închidei supapele de remorcare. 6. Mutai maneta în poziția de la ora 12 la ora 10. 7. Contactai centrul de service autorizat. 8. Contactai centrul de service autorizat. 9. Contactai centrul de service autorizat. 10. Contactai centrul de service autorizat.

Declaraie de confidenialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislaia pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la legal@toro.com. Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
– www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 μg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.